Niveau(x) d'enseignement: 9 Numéro EDUQ : 8570404
Centre d'intérêt: 250

Gilles, Marie-Claude.

L'écrit dans la vie courante de l'immigrant : [cahier d'exercices / composés par Marie-Claude Gilles et Louise Lépine ; ss la dir. pédagogique de Marie-Claude Gilles]. -- Montréal : Ministère des communautés culturelles et de l'immigration, 1985.
105 p. : ill. (certaines en coul.), fac-sim. ; 28 cm + Fascicule du formateur (10 p. ; 26 cm.).

ISBN 2-550-11755-7

ISBN 2-550-11754-9

Descripteur(s): *Ecriture *Expression écrite *Cahier d'exercices *Immigrant *Formation socio-culturelle *Education des adultes

Le cahier d'exercices est la deuxième version d'un document destiné à la clientèle immigrante. Les auteures se sont attachées à identifier les principales situations dans lesquelles l'immigrant doit comprendre un message écrit et remplir un document. L'enseignant peut se servir du cahier pour apprendre à l'immigrant à: 1. remplir un formulaire; 2. acquitter des factures; 3. se servir de l'annuaire du téléphone; 4. lire et comprendre des horaires; 5. lire une carte d'invitation ou une affiche simple; 6. se familiariser avec le vocabulaire de l'alimentation, de l'entretien ménager et de la santé; 7. lire des directives ou règlements simples dans la rue ou édifices publics; 8. lire et comprendre les petites annonces; 9. lire et remplir les formulaires fournis à la poste; 10. choisir une carte de souhaits qui convienne à une personne donnée dans une circonstance précise.

Les exercices présentés dans le cahier ne sont pas véritablement progressifs. C'est à l'enseignant qu'il revient de déterminer ceux qui conviennent à son groupe. Il peut privilégier certains thèmes ou exercices, en choisir l'ordre de présentation, en créer de nouveaux si besoin est, ou entreprendre plusieurs thèmes à la fois et les mener de front.

Type de document: d

L'écrit dans la vie courante de l'immigrant

(cahier d'exercices)

EDUQ 8570404

COMPTABLE

bilingue pour cabinet de C.A. au centre-ville. Doit traiter plusieurs comptes avec niveau balance de vérification. Expérience idéale...

PERSONNE bilingue demandée pour ouvrage général de bureau. S'adresser au 310 Deschamps est.

PERSONNE POLYVALENTE bilinguisme nécessaire, dactylo, telex, téléphone, facturation, classement. District Laval. Salaire selon compétence. Envoyer C.V. à C.P. 6041, Montréal, réf. 0666

RÉCEPTIONNISTE dactylo bilingue avec expérience. $250 par semaine. Écrire à C.P. 6041, Montréal, réf. 0698

SECRÉTAIRE avec expérience dans un bureau d'avocats et hâte-toi de sur un traitement de textes AES Super Plus 4. 813-9101

SECRÉTAIRE avec aptitudes à la dictée et l'expérience dans le domaine de l'assurance. Parfaitement bilingue. S.v.p. s'adresser à Renaud Cormier ou François Roy 673-6660

SECRÉTAIRE juridique bilingue, expérience nécessaire. 428-8867

SECRÉTAIRE

réceptionniste demandée(e) pour travail général de bureau. Le/la candidat(te) devrait être parfaitement bilingue, taper 50 mots/min. Telex, correspondance, connaissance sur ordinateur un atout. Salaire selon expérience. Pour rendez-vous, appelez 448-2824, demandez Lise Bonhomme.

SECRÉTAIRE ASSISTANTE à temps partiel, s'adresser à Bob Stanley, 6786-9621

SECRÉTAIRE COMPTABLE Bilingue, dactylo, de préférence sténo. Int.: 542-4983, demander M. Desnoyers.

SECRÉTAIRE DE NOTAIRE Expérience minimum 3 ans dans bureau de notaire. Salaire et avantages à discuter. Appeler à 633-0867 ou 633-1778.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE de préférence avec expérience, parfaitement bilingue, pour étude de notaire à St-Lambert. 654-0660

SECRÉTAIRE MÉDICALE Pour chirurgien au centre-ville, secrétaire médicale d'expérience, entre 20 et 25 ans pour travailler à temps partiel, 18 heures par semaine. Doit être bilingue, excellente opportunité pour la candidate sérieuse et méticuleuse. Faire parvenir C.V. à Réf. 1230, C.P. 171, Mtl-Nord.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE expérimentée, bilingue, ville St-Laurent, $15,000, Mme Moby, 882-2821

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE POSTE TEMPORAIRE Bilingue, bonne dactylo, travail varié incluant télex. Sténo un atout. Disponible immédiatement. Adresser C.V. à Bois Roger Inc. 2401 Du Ruisseau, Montréal

TÉLÉPHONISTE dactylo bilingue, temps partiel, diligente, Rosemont 727-4335

ÉDUCATION

ÉDUCATRICE (spécialisée, avec minimum 2 ans d'expérience, références exigées. Autres salariés). Écrire à C.P. 6041, Montréal, réf. 0685.

GARDERIE à Brossard cherche infirmière-auxiliaire avec expérience. Pour rendez-vous appelez 766-4600.

HÔTELLERIE

AIDE cuisinier(e) et casserie(e), temps partiel, pour restaurant fast food. 7700 Héroux. Se présenter entre 10 h et 15 h.

BARMAN Barmaid, service de placement et cours de bar 948-2768

CHERCHONS personnel pour nouveau restaurant. Serveur(ses), aide-cuisiniers, laveurs de vaisselle. Se présenter au 99 est, Fullerton entre 9 h et 17 h.

CUISINIER pour prendre connaissance d'une cuisine dans une brasserie. Se présenter au 5364 est, rue Vitré, entre 9 h et 17 h.

CUISINIER(E) expérimenté(e), 5 jours (midi). 614-0581

CUISINIER(ERE) Avec expérience pour restaurant français dans le Vieux Montréal, travail de soir. Int.: 168 rue Seguin, demander le chef, entre 11 h et minuit.

362 SERVICES DOMESTIQUES

AGENCE besoin gardiennes logées, bilingues. 732-2163

AIDE FAMILIALE demandée avec références, pour garder 3 enfants (1, 4 et 7 ans), logée, nourrie, secteur Outremont. Du lundi au vendredi. 973-6128, 539-8060

CUISINIÈRE demandée pour garderie, expérience et références demandées. Écrire à C.P. 6041, Montréal, réf. 2450.

GOUVERNANTE professionnelle, adultes. Cuisine, marche, gérance condo ville. Campagne week-ends. 882-1002, après 19 h semaine ou en tout temps week-end. Non logées semaine.

MÉNAGÈRE pour médecin à Outremont, entre 25 et 40 ans, travailler 18 heures par semaine incluant samedi ou dimanche. Doit être méticuleuse et fournir des références. 248-0211

OUTREMONT gardienne avec références demandée pour garçon de 14 mois, 3 jours/sem. 712-3254

363 VENTE, COMMERCE

$15,000 à $50,000 : pour gérants et agents de vente. Secondaire V et auto requis. Claude

AGENT DE VO [redacted] agence dans ouest de l'î minimum 2 ans d'experien pour défense permis d ment. Téléphonez 233- M. Bonneau

MED-CHIRO se cher représentant(es) pou nez les gens sur les b avantages qu'apporte par l'hydrothérapie. P

ÉPICERIE à vendre, bien située, bon chiffre d'affaires. Pour rendez-vous, appelez 448-2824, demandez Lise Bonhomme.

L'écrit dans la vie courante de l'immigrant

(fascicule du formateur)

Québec

L'écrit dans la vie courante de l'immigrant

Cette publication a été éditée par la direction des Communications en collaboration avec la direction de la Formation du ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration.

355, rue McGill
Montréal (Québec)
H2Y 2E8

Les exercices ont été composés par Marie-Claude Gilles et Louise Lépine.

Nous tenons à remercier Jean-Paul Beaulieu, Daniel Huot, Andrée Rodrigue, Lise Trudel et Diane Vézina de leur précieuse collaboration.

Sous la direction pédagogique de MARIE-CLAUDE GILLES.

Graphisme et montage: André-Jean Deslauriers

Révision: Michèle Morin

Production: Johanne Forest

Dépôt légal — 1er trimestre 1985
Bibliothèque nationale du Québec

ISBN - 2-550-11754-9
© Gouvernement du Québec

Créé en mai 1981, au COFI de Québec, un Comité de l'écrit s'est fixé comme objectif de répondre aux besoins concrets des immigrants, qui sont confrontés quotidiennement à des problèmes reliés à l'apprentissage d'une langue étrangère. Soucieux de permettre au nouvel immigrant de faire face, de façon autonome, à des situations réelles de lecture et d'écriture, le Comité a évité de reprendre des exercices destinés à systématiser ou à renforcer des structures vues à l'oral. Il s'est plutôt attaché à identifier les principales situations dans lesquelles le stagiaire immigrant doit comprendre un message écrit. C'est ainsi qu'il a produit un cahier d'exercices dont on pourra se servir pour apprendre aux stagiaires à:

- remplir un formulaire;
- se servir de l'annuaire du téléphone;
- lire et à comprendre des horaires;
- acquitter des factures;
- se familiariser avec le vocabulaire de l'alimentation;
- comprendre des directives, des petites annonces ou des invitations.

Entretemps, également préoccupée par la question, la Commission des écoles catholiques de Montréal concevait, en collaboration avec la DGEA (ministère de l'Éducation du Québec), un cahier d'exercices écrits correspondant à certains modules du cours FIEF (Français indispensable, élémentaire et fonctionnel).

Les buts et la nature des travaux entrepris par le ministère de l'Éducation et celui des Communautés culturelles et de l'Immigration étant manifestement semblables, il semblait tout indiqué de s'unir et de joindre les efforts. Il fut donc décidé que nous produirions conjointement deux cahiers distincts: l'un pour anglophones, et l'autre, pour les immigrants (1981), les exercices ne s'adressant pas en effet indifféremment aux deux clientèles. Il ne faudra cependant pas s'étonner de retrouver, dans certains cas, les mêmes exercices dans les deux cahiers.

Le présent cahier est la deuxième version du document destiné à la clientèle immigrante. Nous y avons ajouté deux nouveaux dossiers (poste et cartes de souhaits) et avons révisé et corrigé les autres.

L'outil pédagogique privilégié dans ce cahier est le document écrit authentique. Les données référentielles et socio-culturelles sont parfois suffisamment connues des apprenants pour qu'on n'ait à travailler que sur la composante linguistique. Quand ce n'est pas le cas, il faut alors faire un travail préliminaire. Ainsi, la distinction entre le nom et le prénom, la notion de ce qu'est une Banque, le contenu de l'annuaire et la répartition des responsabilités municipales, provinciales et fédérales sont des données référentielles que l'apprenant doit connaître avant de pouvoir lire ou remplir les documents contenus dans les dossiers *Formulaires*, *Comptes* et *Annuaire du téléphone*. Le choix d'une carte de souhait appropriée, l'utilisation du téléphone, la recherche d'un emploi dans le journal font partie des données socio-culturelles que l'apprenant doit également connaître.

Les exercices présentés dans ce cahier ne sont pas véritablement progressifs. C'est à l'enseignant qu'il revient de déterminer ceux qui conviennent à son groupe. Ainsi, le début du dossier *Formulaires* peut être étudié avec des débutants, mais la fin ne peut l'être que dans une classe plus avancée.

L'enseignant pourra privilégier certains thèmes ou exercices, en choisir l'ordre de présentation, en créer de nouveaux si besoin est, ou entreprendre plusieurs thèmes à la fois et les mener de front.

Formulaires

Objectif Rendre l'apprenant capable de remplir la partie «identification» des formulaires courants.

Partie 1

Exercices 1 à 5
Associer des réponses à des sujets d'identification.

Exercice 6
Répondre à des questions d'identification.

Exercice 7
Associer des réponses à des consignes.

Exercice 8
Répondre à des consignes.

Exercice 9
Remplir un petit formulaire.

Partie 2

Exercices 1 et 2
Associer un mot à une abréviation.

Exercice 3
Trouver l'abréviation d'un mot.

Exercices 4 et 5
Répondre à des questions portant sur un formulaire de la Régie de l'asssurance maladie.

Exercices 6 à 8
Remplir des formulaires pour:

- redemander une carte d'assurance sociale;
- demander un emploi;
- s'inscrire dans un C.E.C.

Comptes

Objectif Rendre l'apprenant capable d'effectuer les opérations écrites courantes à la banque, de régler des factures, de faire des chèques.

Exercices 1 à 4
Écrire une date.

Exercices 5 à 7
Écrire les nombres en lettres.

Exercices 8 et 9
Appliquer la règle des traits d'union dans l'écriture des nombres.

• On doit mettre un trait d'union dans les nombres composés, entre les parties qui sont l'une et l'autre moindres que cent.

Exemple: quatre-vingt-dix-huit;
cinq cent vingt-huit.

Exercice 10
Appliquer la règle de vingt et de cent.

• Vingt et cent prennent un «s» quand ils sont multipliés par un autre nombre et qu'ils terminent l'adjectif numéral.

Exemple: Vingt; quatre-vingts; quatre-vingt-cinq.
Cent; quatre cents; quatre cent fois.

Exercice 11
Répondre à des questions portant sur un bordereau.

Exercice 12
Rédiger deux chèques pour acquitter deux factures.

Annuaire du téléphone

L'enseignant prendra soin d'adapter certains exercises à la ville où il travaille. Il se munira d'une certaine quantité d'annuaires du téléphone; il serait souhaitable que chaque apprenant ait le sien.

Préalable Connaissance de l'ordre alphabétique.

Objectif Rendre l'apprenant capable de trouver dans l'annuaire le nom et le numéro de téléphone d'un service, d'un organisme ou d'une personne.

Exercice 1
Identifier les symboles d'urgence et trouver le numéro de téléphone du service correspondant.

Exercice 2
Trouver dans de petites annonces publicitaires le nom et le numéro de téléphone d'un service susceptible de permettre de résoudre les problèmes posés.

Avant de faire cet exercice, il est recommandé d'étudier le lexique des rubriques de services de l'annuaire du téléphone, section INDEX. L'enseignant pourrait inscrire au tableau une liste de services susceptibles d'être utiles aux apprenants et inclure des situations dans lesquelles on a recours à ces services. Inversement, il pourra exposer un problème ou une situation et demander de nommer le service qui conviendrait.

Exercice 3
Associer un mot appartenant au lexique de l'annuaire à une définition.

Exercice 4
Répondre à des questions portant sur les tarifs des appels interurbains.

Exercice 5
Trouver le numéro de téléphone de services fréquemment utilisés.

Exercices 6 et 7
Trouver le nom des services auxquels on pourra téléphoner dans des cas donnés.

Exercice 8
Établir de quel palier de gouvernement relève chacun des services donnés.

Exercice 9
Trouver le nom et le numéro de téléphone du service auquel on pourra téléphoner dans des cas donnés.

Horaires

Objectif Rendre l'apprenant capable de lire un horaire.

Exercices 1 et 2
Inscrire correctement sur l'horloge les représentations numériques des heures.

Exercice 3
Décoder un horaire d'autobus.

Exercice 4
Interpréter les données contenues dans différents horaires.

Exercice 5
Associer un énoncé à un endroit à l'aide des directives accompagnant un horaire.

Exercice 6
Interpréter les renseignements contenus dans un horaire* de services de loisirs.

* L'enseignant utilisera de préférence un horaire de la municipalité dans laquelle réside la majeure partie de son groupe.

Invitations

Objectif Rendre l'apprenant capable de lire une carte d'invitation ou une affiche simple.

Exercices 1 et 3
Reconstituer une affiche et une carte d'invitation en mettant en place les principaux éléments.

Exercice 2
Répondre à des questions portant sur le texte d'une carte d'invitation.

Exercice 4
Reconnaître les énoncés propres aux formules d'invitation.

Exercice 5
Relier un événement donné à la carte d'invitation appropriée.

Exercice 6
Identifier les implications socio-culturelles de différentes invitations.

Consommation

Objectif Rendre l'apprenant capable de lire un mode d'emploi des étiquettes de prix et des enseignes publicitaires, et trouver un produit dans une allée du supermarché.

Exercices 1 et 2
Associer des produits et des aliments à des rubriques.

Exercice 3
Interpréter le texte et répondre aux questions portant sur des étiquettes de produits en conserve.

Exercice 4
Répondre à des questions portant sur des étiquettes de produits alimentaires vendus au poids.

Exercice 5
Interpréter des enseignes publicitaires, puis faire les associations qui conviennent.

Entretien

Objectif Rendre l'apprenant capable de déchiffrer les étiquettes d'entretien de vêtements, les symboles de danger et les modes d'emploi de produits d'entretien.

Exercice 1
Interpréter les symboles utilisés sur les étiquettes d'entretien de vêtements.

Exercice 2
Décoder des étiquettes d'entretien de vêtements en indiquant lequel des énoncés donnés est faux.

Exercice 3
Relier un mot à un symbole de danger.

Exercice 4
Répondre à des questions, compléter un texte, vérifier la justesse de certaines affirmations, trouver des synonymes de mots à partir d'étiquettes de produits d'entretien.

Santé

Objectif Rendre l'apprenant capable de décoder des étiquettes de produits pharmaceutiques.

Exercices 1 et 2
Interpréter le texte des étiquettes de produits pharmaceutiques* vendus sur ordonnance.

* Les étiquettes que le pharmacien colle sur les médicaments dispensés sur ordonnance ont un code constitué du numéro de l'ordonnance multiplié par le nombre de permis de renouvellement du médicament.

Exemple: 0186 – 298 × 01 ---- 01 =
renouvelable une fois
614 – 716 × 00 ---- 00 =
non renouvelable.

Exercice 3
Démontrer qu'on a bien décodé la posologie complexe d'un médicament vendu sur ordonnance en indiquant sur un calendrier la quantité de médicament à prendre chaque jour.

Exercices 4 à 7
Interpréter le texte de certaines étiquettes de produits pharmaceutiques vendus sans ordonnance en pharmacie.

Règlements

Objectif Rendre l'apprenant capable de lire des directives ou des règlements simples dans la rue ou les édifices publics.

Exercice 1
Choisir les énoncés qui correspondent aux directives encadrées.

Exercice 2
Interpréter des directives à suivre en cas de feu.

Exercice 3
Associer un panneau de signalisation à un énoncé.

Exercice 4
Classer des panneaux de signalisation en trois catégories.

Exercices 5 et 6
Associer un règlement à un endroit public.

Exercice 7
Distinguer les règlements qui relèvent de l'obligation de ceux qui relèvent de l'interdiction.

Exercice 8
Répondre à une question portant sur les règlements d'un hôpital.

Trouver dans le même texte les énoncés propres à l'interdiction.

Exercice 9
Discriminer des règlements propres à des situations précises (pêche – piscine).

Petites annonces

Préalable Connaître les abréviations utilisées dans les petites annonces et comprendre le lexique propre aux anonces de logement, d'emploi, d'objets.

Objectif Rendre l'apprenant capable de trouver dans le journal une rubrique de petites annonces et d'en saisir la teneur.

Exercice 1
Associer des situations données aux rubriques appropriées dans les petites annonces.

Exercices 2 et 3
Parmi plusieurs énoncés, trouver ceux qui correspondent aux offres d'emploi données.

Exercice 4
Déterminer laquelle des trois annonces de logement données correspond au logement recherché.

Poste

Il faudrait avoir, en classe, une série d'originaux des documents de ce dossier.

Objectif Rendre l'apprenant capable de lire et de remplir les formulaires distribués par les facteurs ou fournis à la poste.

Exercices 1 et 2
Adresser une enveloppe.

Exercice 3
Trouver sur un document l'adresse de renvoi et adresser l'enveloppe en conséquence.

Exercice 4
Répondre à des questions portant sur des formulaires de changement d'adresse.

Exercice 5
Répondre à des questions portant sur un avis d'arrivée.

Exercice 6
À l'aide de renseignements donnés, remplir un mandat de poste.

Exercice 7
À l'aide de renseignements donnés, remplir des formulaires pour expédier des colis à l'étranger.

Carte de souhaits

Objectif Rendre l'apprenant capable de choisir une carte de souhaits qui convienne à une personne donnée dans une circonstance précise.

Exercice 1
Classer les énoncés de neuf cartes de souhaits en trois catégories.

Exercice 2
Associer chacune des cartes données à un événement.

Exercice 3
Associer chacun des groupes de cartes donnés à un événement et identifier le graphisme et les énoncés propres à chacun de ces groupes.

Exercice 4
Associer des énoncés à des destinataires.

Nous avons décidé d'aborder ce sujet, car les immigrants offrent souvent à leur professeurs, à leurs amis québécois ou à leurs collègues de travail des cartes de souhaits qui ne conviennent ni à l'événement qu'ils entendent ainsi souligner ni à la personne à laquelle ils les destinent. Ainsi le professeur reçoit une carte de condoléances pour son anniversaire, et le patron se voit offrir au Nouvel An une carte se lisant: «à ma chère épouse». Se laissant guider par ses critères esthétiques, l'expéditeur ne tient pas compte des énoncés ou des référents culturels. Pour un Québécois, le «coco» c'est pour Pâques, le «sapin» pour Noël, le «tu» pour quelqu'un qu'on connaît bien et «l'épouse» pour une seule personne bien déterminée!

Avant d'aborder les exercices du dossier «cartes de souhaits», il nous paraît nécessaire de faire faire en classe un remue-méninges sur les événements qu'on souligne généralement par l'envoi d'une carte au Québec. On pourrait aussi voir à quelles personnes il convient d'envoyer une carte.

Au moment du remue-méninges ou après avoir fait les exercices (selon la décision du formateur), les apprenants devraient pouvoir identifier les situations suivantes:

- **maladie** — souhaits, accompagnement de cadeaux, remerciements
- **naissances** — souhaits, accompagnement de cadeaux, remerciements
- **mariage** — souhaits, accompagnement de cadeaux, remerciements
- **décès** — condoléances, remerciements pour sympathie
- **anniversaire et anniversaire de mariage** — souhaits, accompagnement de cadeaux
- **déménagement — nouvelle maison**
- **voyage**
- **retraite ou changement de travail**
- **Pâques**
- **Noël**
- **Jour de l'An**
- **Saint-Valentin**
- **Fête des mères**
- **Fête des pères**

Ces cartes sont utilisées pour présenter des voeux ou accompagner un cadeau. Elles ne diffèrent pas dans l'un ou l'autre cas.

Nous proposons quatre exercices de façon à permettre aux apprenants de comprendre et d'associer les énoncés et le graphisme utilisés à chaque sujet bien précis. Nous suggérons aux formateurs d'avoir en classe des spécimens de ces cartes, surtout pour les exercices 3 et 4. Ils auraient également avantage à avoir sur de grands cartons les groupes de cartes de l'exercice 3 et à faire circuler les cartes de l'exercice 4.

Communautés culturelles
et Immigration
Québec

EDUQ 8570404

L'écrit dans la vie courante de l'immigrant

Cette publication a été éditée par la direction des Communications en collaboration avec la direction de la Formation du ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration.

355, rue McGill
Montréal (Québec)
H2Y 2E8

Les exercices ont été composés par Marie-Claude Gilles et Louise Lépine.

Nous tenons à remercier Jean-Paul Beaulieu, Daniel Huot, Andrée Rodrigue, Lise Trudel et Diane Vézina de leur précieuse collaboration.

Sous la direction pédagogique de MARIE-CLAUDE GILLES.

Graphisme et montage: André-Jean Deslauriers

Révision: Michèle Morin

Production: Johanne Forest

Dépôt légal — 1er trimestre 1985
Bibliothèque nationale du Québec

ISBN - 2-550-11755-7
© Gouvernement du Québec

Avant-propos

Il nous est tous déjà arrivé de considérer des écrits dans une langue qui n'était pas la nôtre avec une perplexité amusée. Que ces signes, là alignés sous nos yeux, aient eu une signification pour d'autres, voilà qui semblait incroyable! Et pourtant cette étrangeté, qui n'est pas déplaisante à contempler pour qui n'a pas véritablement à comprendre, devient un angoissant casse-tête quand, chaque jour, dans des situations courantes, on est confronté à l'écrit qui nous reste obstinément fermé. On doit lire et comprendre, parfois même, lire, comprendre et répondre par écrit!

Ce cahier d'exercices est l'outil essentiel à tout nouveau venu. C'est une aide indispensable, une sorte de premier faisceau qui éclairera pour vous une réalité qu'il vous faut absolument saisir pour aller de l'avant, jouir du quotidien et vous ouvrir aux autres.

Table des matières

Première partie
Formulaires 1 1

Deuxième partie
Formulaires 2 6

Troisième partie
Comptes 19

Quatrième partie
Annuaire du téléphone 28

Cinquième partie
Horaires 37

Sixième partie
Invitations 49

Septième partie
Consommation 57

Huitième partie
Entretien ménager 69

Neuvième partie
Santé 75

Dixième partie
Règlements 79

Onzième partie
Petites annonces 87

Douzième partie
Poste 91

Treizième partie
Cartes de souhaits 100

Première partie

Formulaires 1

1. Faites les associations appropriées en encerclant la bonne réponse.

A. Nom de famille
- a) vietnamien
- b) Louise
- c) Vézina

B. Prénom
- a) Lavergne
- b) Yvan
- c) concierge

C. Sexe
- a) célibataire
- b) 653-4653
- c) féminin

D. État civil
- a) marié
- b) 25, rue Sherbrooke
- c) 214-197-418

E. Adresse
- a) 1980-10-12
- b) 626-3523
- c) 25, rue de la Colline

F. N° de téléphone
- a) 651-8953
- b) 226-398-228
- c) H2S 3G5

G. Code postal
- a) 399-2513
- b) 215-327-228
- c) G1V 3H4

H. Date de naissance
- a) 1925-12-28
- b) 725-3212
- c) 242-173-018

I. N° d'assurance sociale
- a) 418-657-2321
- b) 225-234-918
- c) 1949-02-18

J. Âge
- a) 228-1240
- b) 25 ans
- c) 1981-10-12

K. Nationalité
- a) pharmacienne
- b) chinoise
- c) séparée

L. Profession
- a) vendeur
- b) divorcé
- c) américain

M. Taille/poids
- a) 2512, chemin Sainte-Foy
- b) 1 m 72/68 kg
- c) 214-194-222

2. Établissez la correspondance entre les éléments de gauche et ceux de droite en les reliant par une flèche.

A. R.R. 4 →	a) Route rurale 4
B. Rue	b) 1830
C. Code postal	c) C.P. 2025
D. Appartement	d) de la Colline
E. Case postale	e) #4
F. N°	f) H2G 7X2

3. Établissez la correspondance entre les éléments de gauche et ceux de droite en les reliant par une flèche.

A. Nom	**a)** Alexis
B. Prénom	**b)** divorcé
C. Date de naissance	**c)** Dupont
D. Adresse	**d)** 25, rue du Parc
E. État civil	**e)** 39 ans
F. Âge	**f)** 1945/04/25

4. Inscrivez sur le filet-réponse l'élément de la colonne de droite qui correspond à celui de la colonne de gauche.

A. Nom de famille	**g) Courteau**	**a)** 1939/08/12
B. Prénom	_____	**b)** Féminin
C. N° d'assurance sociale	_____	**c)** Mariée
D. Sexe	_____	**d)** 8, rue Garneau, Québec
E. Date de naissance	_____	**e)** Louise
F. État civil	_____	**f)** 294-1436
G. Âge	_____	**g)** Courteau
H. Adresse permanente	_____	**h)** H3Z 2D8
I. N° de téléphone	_____	**i)** #6
J. Code postal	_____	**j)** 184-225-218
K. Appartement	_____	**k)** Canada
L. Pays	_____	**l)** 39 ans

5. Inscrivez sur le filet-reponse l'élement de la colonne de droite qui correspond à celui de la colonne de gauche.

A. Nationalite	f) allemande	a) 1,80 m
B. Profession		b) Père Marquette
C. Rue		c) Annie Roy
D. Poids		d) Mécanicien
E. Taille		e) Montréal
F. Ville (ou village)		f) Allemande
G. Signature		g) 514
H. Province		h) T.M.
I. Indicatif régional		i) 1981-12-25
J. Nom de famille à la naissance		j) Québec
K. Initiales		k) 70 kg
L. Date		l) Valiquette

6. Répondez.

A. Nom de famille _____
B. Nom de famille à la naissance _____
C. Prénom _____
D. Sexe _____
E. État civil _____
F. Date de naissance _____
G. Âge _____
H. Nationalité _____
I. Profession _____
J. Adresse permanente _____
K. Appartement _____
L. Ville (ou village) _____
M. Province _____
N. Code postal _____
O. Pays _____
P. Indicatif régional _____
Q. N° de téléphone _____
R. N° d'assurance sociale _____

S. Poids _____

T. Taille _____

U. Signature _____

V. Date _____

W. Initiales _____

7. Établissez la correspondance en reliant les éléments de la colonne de gauche à ceux de la colonne de droite à l'aide de flèches.

A. Signez.	a) JASMIN
B. Encerclez.	b) Nguyen Van Dan
C. Cochez.	c) M (F)
D. Écrivez en lettres moulées.	d) ~~féminin~~ masculin
E. Rayez.	e) célibataire ☑ marié ☐ autre ☐
F. Soulignez votre nom de famille.	f) Bernard Gagnon

8. Répondez.

A. Écrivez votre nom de famille. _____

B. Écrivez votre prénom. _____

C. Cochez votre prénom.

D. Encerclez la bonne réponse. Sexe: F M

E. Soulignez votre nom de famille.

F. Signez. _____

9. Remplissez ce formulaire.

Je voudrais recevoir votre brochure: «ENTENDRE».

NOM _____

ADRESSE _____

_____

VILLE _____ PROVINCE _____

CODE POSTAL _____ N° DE TÉLÉPHONE _____

Deuxième partie

Formulaires 2

1. Voici une liste d'abréviations. Inscrivez sur chaque filet-réponse celle qui correspond au mot proposé.

app.	m	M.	M F
M^me^	av.	boul.	min
MM.	cm	h	M^lle^

A. Avenue	av.	G. Mademoiselle	
B. Boulevard		H. Masculin / féminin	
C. Appartement		I. Mètre	
D. Monsieur		J. Centimètre	
E. Messieurs		K. Heure	
F. Madame		L. Minute	

2. Examinez les abréviations suivantes et inscrivez sur le filet-réponse celle qui convient.

kg.	m.	c.-à-d.	O
QC	E	n°	j.
min.	méd.	max.	km
a/s			

A. Kilomètre	km	H. Aux soins de	
B. Kilogramme		I. C'est-à-dire	
C. Jour		J. Numéro	
D. Mois		K. Est	
E. Maximum		L. Ouest	
F. Minimum		M. Province de Québec	
G. Médecin			

3. Écrivez l'abréviation correspondant au mot.

A. Heure	h	I. Mademoiselle	
B. Kilogramme		J. Est	
C. Aux soins de		K. Ouest	
D. C'est-à-dire		L. Appartement	
E. Numéro		M. Avenue	
F. Monsieur		N. Boulevard	
G. Messieurs		O. Province de Québec	
H. Madame		P. Mètre	

À L'USAGE DE LA RÉGIE

COCHEZ (✓) LA CASE QUI CORRESPOND À LA SITUATION DÉCRITE ET CONSULTEZ LES DIRECTIVES AVANT DE REMPLIR LA FORMULE.

NAISSANCE ☐ ADOPTION ☐ INSCRIPTION ☑

MARIAGE ☐ DIVORCE ☐ SÉPARATION ☐

HOMME

NO D'ASSURANCE-MALADIE (SI DISPONIBLE)	NOM (DE FAMILLE) À LA NAISSANCE	PRÉNOM USUEL
	DUPONT	ÉDOUARD

NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE	DATE DE NAISSANCE (ANNÉE MOIS JOUR)	ÉTAT CIVIL			
257 892 013	1957 04 06	CÉLIBATAIRE ☐	VEUF ☐	SÉPARÉ ☐	
		MARIÉ ☑	DIVORCÉ ☐	CONJOINT DE FAIT ☐	

FEMME

NO D'ASSURANCE-MALADIE (SI DISPONIBLE)	NOM (DE FAMILLE) À LA NAISSANCE	PRÉNOM USUEL
	RATINE	ÉMILIE

NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE	DATE DE NAISSANCE (ANNÉE MOIS JOUR)	ÉTAT CIVIL		
287 375 231	1958 11 03	CÉLIBATAIRE ☐	VEUVE ☐	SÉPARÉE ☐
		MARIÉE ☑	DIVORCÉE ☐	CONJOINTE DE FAIT ☐

Si vous vous êtes marié **avant le 2 avril 1981**, désirez-vous que le nom de votre mari soit inscrit sur votre carte d'assurance-maladie, en plus de votre nom? NON ☐ OUI ☐

DATE DU MARIAGE (ANNÉE MOIS JOUR): 78 01 12

NOM DE FAMILLE DU MARI: DUPONT

ENFANTS N'INSCRIVEZ QUE CEUX QUI DEMEURENT AVEC VOUS

NOM (DE FAMILLE) À LA NAISSANCE	PRÉNOM USUEL	DATE DE NAISSANCE (ANNÉE MOIS JOUR)	SEXE M	SEXE F	NO D'ASSURANCE-MALADIE (SI DISPONIBLE)
DUPONT	JOSEPH	78 11 12	✓		
DUPONT	MICHEL	81 03 18	✓		
DUPONT	FABIENNE	83 07 19	✓		

Si un ou plusieurs enfants demeurent avec une autre personne, indiquez sur une feuille séparée leur nom, leur numéro d'assurance-maladie, leur nouvelle adresse et le nom de l'établissement ou de la personne qui en a la charge.

ADRESSE DOMICILIAIRE SEULEMENT

NUMÉRO	RUE	APP
827	DES CAPUCINS	3

VILLE OU LOCALITÉ	PROVINCE	CODE POSTAL
QUÉBEC	QC	G1A 3EC

PREUVE D'IDENTITÉ ET DE RÉSIDENCE À REMPLIR SI VOUS AVEZ COCHÉ LA MENTION «INSCRIPTION»

ÊTES-VOUS DE CITOYENNETÉ CANADIENNE? OUI ☐ Annexez une photocopie du certificat de naissance ou de citoyenneté pour chaque personne inscrite. NON ☑ Annexez une photocopie des certificats délivrés par l'immigration du Canada et par l'immigration du Québec pour chaque personne inscrite.

DATE D'ARRIVÉE AU QUÉBEC (ANNÉE MOIS JOUR)	DERNIER PAYS OU PROVINCE CANADIENNE DE RÉSIDENCE	COMBIEN DE TEMPS PRÉVOYEZ-VOUS DEMEURER AU QUÉBEC?
84 01 17	SUISSE	DÉFINITIVEMENT

NUMÉRO D'ASSURANCE SANTÉ DE LA DERNIÈRE PROVINCE CANADIENNE DE RÉSIDENCE (CHEF DE FAMILLE)	RAISON DU SÉJOUR AU QUÉBEC
	IMMIGRATION

RÉPONDANT

Je, soussigné(e), âgé(e) de 18 ans ou plus, résidant au Québec depuis ans

déclare que tous les renseignements donnés sur cette formule sont exacts et que je connais personnellement le demandeur depuis 3 ans.

NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE DU RÉPONDANT	NO DE TÉLÉPHONE (IND. RÉGIONAL)
MYKO 375 503 11	418 434 3577

SIGNATURE: Gilles Bramblay

Quiconque fait une fausse déclaration commet une infraction grave.

SIGNATURE

Je déclare que les renseignements ci-dessus sont vrais et exacts et que je demeure au Québec.

SIGNATURE: E. Dupont

Quiconque fait une fausse déclaration commet une infraction grave.

DATE (ANNÉE MOIS JOUR)	NO DE TÉLÉPHONE AU DOMICILE (IND. RÉGIONAL)	NO DE TÉLÉPHONE AU TRAVAIL (IND. RÉGIONAL)
84 01 28	418 523 1128	

2

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

4. La famille Dupont arrive au Québec et s'inscrit pour demander une carte d'assurance-maladie. À l'aide du formulaire reproduit sur la page de gauche, répondez aux questions suivantes.

A. Qui remplit le formulaire? _____

B. Comment s'appelle la femme d'Édouard Dupont? _____

C. Combien Édouard Dupont a-t-il de filles? _____ de garçons? _____

D. Depuis combien de temps la famille Dupont est-elle au Québec? _____

E. Les Dupont sont-ils ici en voyage? _____

F. Qui répond de la famille? _____

G. Qui a signé le formulaire? _____

Section I

COCHEZ (V) LA CASE QUI CORRESPOND À LA SITUATION DÉCRITE ET CONSULTEZ LES DIRECTIVES AVANT DE REMPLIR LA FORMULE.

À L'USAGE DE LA RÉGIE

CHANGEMENT D'ADRESSE ☐ **DÉPART DU QU'ÉBEC** ☐ **ABSENCE TEMPORAIRE** ☐ **DÉCÈS** ☐

CORRECTIONS ☐ (SOULIGNEZ LES RENSEIGNEMENTS À CORRIGER.) **REMPLACEMENT DE CARTE POUR:**

BRIS ☐ **PERTE** ☐ **VOL** ☐ **CARTE EXPIRÉE** ☐

AUTRES ☐ (Spécifiez) _____

Section II

IDENTIFICATION

NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE	NOM (DE FAMILLE) À LA NAISSANCE	PRÉNOM USUEL

NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE	DATE DE NAISSANCE ANNÉE MOIS JOUR	SEXE M F	ÉTAT CIVIL
			CÉLIBATAIRE ☐ MARIÉ(E) ☐ VEUF(VE) ☐ DIVORCÉ(E) ☐ SÉPARÉ(E) ☐ CONJOINT(E) DE FAIT ☐

Si vous vous êtes marié **avant le 2 avril 1981**, désirez-vous que le nom de votre mari soit inscrit sur votre carte d'assurance-maladie en plus de votre nom? NON ☐ OUI ☐

DATE DU MARIAGE ANNÉE MOIS JOUR | NOM DE FAMILLE DU MARI

UN CERTIFICAT DE NAISSANCE OU DE CHANGEMENT DE NOM EST REQUIS POUR TOUT CHANGEMENT AU NOM AU PRÉNOM À LA DATE DE NAISSANCE OU AU SEXE **DANS CES CAS SEULEMENT**, RETOURNEZ LA CARTE D'ASSURANCE MALADIE INEXACTE À LA RÉGIE

Section III

ADRESSE

NOUVELLE ADRESSE PERMANENTE		ANCIENNE ADRESSE	
NUMÉRO	RUE	NUMÉRO	RUE
APP	VILLE OU LOCALITÉ	APP	VILLE OU LOCALITÉ
PROVINCE	CODE POSTAL	PROVINCE	CODE POSTAL

DATE D'INSTALLATION À LA NOUVELLE ADRESSE ANNÉE MOIS JOUR

IDENTIFIEZ LES PERSONNES DE VOTRE FAMILLE RÉSIDANT À LA NOUVELLE ADRESSE PERMANENTE

NOM (DE FAMILLE) À LA NAISSANCE	PRÉNOM USUEL	DATE DE NAISSANCE ANNÉE MOIS JOUR	SEXE M F	NO D'ASSURANCE-MALADIE (SI DISPONIBLE)

Section IV

DÉPART DU QUÉBEC POUR S'ÉTABLIR AILLEURS

DATE DU DÉPART ANNÉE MOIS JOUR	DATE D'ARRIVÉE ANNÉE MOIS JOUR
DESTINATION PROVINCE OU PAYS	

ABSENCE TEMPORAIRE DU QUÉBEC

DATE DU DÉPART ANNÉE MOIS JOUR	DESTINATION PROVINCE OU PAYS
DATE PRÉVUE DU RETOUR ANNÉE MOIS JOUR	RAISON DE L'ABSENCE

DÉCÈS

DATE DE DÉCÈS ANNÉE MOIS JOUR	NOM ET PRÉNOM DE LA PERSONNE QUI DÉCLARE LE DÉCÈS	RETOURNEZ LA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE À LA RÉGIE

Section V

SIGNATURE

Je déclare que les renseignements ci-dessus sont vrais et exacts et que je demeure au Québec.
SIGNATURE

Quiconque fait une fausse déclaration commet une infraction grave.

DATE ANNÉE MOIS JOUR	NO DE TÉLÉPHONE AU DOMICILE IND. RÉGIONAL	NO DE TÉLÉPHONE AU TRAVAIL IND. RÉGIONAL

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

5. A. Trouvez le nom correspondant à chacun des verbes suivants dans la section I du formulaire reproduit sur la page de gauche.

a) briser **bris**

b) voler _____

c) perdre _____

d) changer _____

e) corriger _____

f) partir _____

g) décéder _____

h) remplacer _____

B. Remplissez la section II du formulaire.

C. Remplissez la section III du formulaire en inscrivant votre adresse actuelle et celle que vous aviez auparavant.

D. Quelle partie de la section IV du formulaire devez-vous remplir si:

a) vous déménagez en Ontario? _____

b) vous allez travailler 6 mois aux États-Unis? _____

c) votre mère vient de mourir? _____

E. Examinez la section IV et dites dans quelle situation on doit retourner à la Régie une carte d'assurance-maladie? _____

_____

F. Lisez la section V du formulaire et répondez à la question suivante. Si vous n'habitez pas au Québec, pouvez-vous remplir ce formulaire? _____

6. Vous avez perdu votre carte d'assurance-sociale. Remplissez ce formulaire pour en obtenir une autre.

Emploi et Immigration Canada — Employment and Immigration Canada

TIMBRE D'AUTHENTIFICATION

N'ECRIVEZ PAS DANS CES CASES!

21

DEMANDE DE NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE OU DE REMPLACEMENT DE CARTE MATRICULE D'ASSURANCE SOCIALE

NE PAS UTILISER LA PRÉSENTE FORMULE POUR FAIRE MODIFIER DES RENSEIGNEMENTS AUX REGISTRES D'ASSURANCE SOCIALE (UTILISER PLUTÔT LA FORMULE EMP 2121 (S-S))

LES RENSEIGNEMENTS FOURNIS DOIVENT ÊTRE E

ECRIVEZ EN LETTRES MOULÉES À L'ENCRE OU DACTYLOGRAPHIEZ

1	PRÉNOM	PRÉNOM	NOM DE FAMILLE ACTUEL				
2	DATE DE NAISSANCE — JOUR MOIS ANNÉE	N'ECRIVEZ PAS DANS CETTE CASE	3	AUTRE(S) NOM(S) DE FAMILLE QUE VOUS AVEZ UTILISÉ(S)	4	SEXE	HOMME ☐ FEMME ☐
5	LIEU DE NAISSANCE	6	NOM DE FAMILLE À LA NAISSANCE	7	NOM DE JEUNE FILLE DE LA MÈRE		
8	PRÉNOM DE VOTRE PÈRE	9	AVEZ-VOUS DÉJÀ DEMANDÉ OU REÇU UN NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE	OUI ☐ NON ☐	10	SI OUI, QUEL EST VOTRE NUMÉRO	JE NE SAIS PA ☐
11	DATE	12	SITUATION DE FAMILLE	CÉLIBATAIRE ☐ MARIÉ(E) ☐ AUTRE ☐	13	STATUT AU CANADA	CITOYEN CANADIEN ☐ RÉSIDENT PERMANENT ☐ AUTRE ☐
14	SIGNATURE MANUSCRITE DU DEMANDEUR	15	SI VOUS AVEZ FAIT UNE CROIX (X) À LA CASE 14 EN GUISE DE SIGNATURE, FAITES SIGNER DEUX TÉMOINS ICI PREMIER TÉMOIN — DEUXIÈME TÉMOIN				
16	CODE RÉGIONAL NO DE TÉLÉPHONE	17	ADRESSE POSTALE				
18	NOM DE VOTRE EMPLOYEUR	19	ADRESSE DE VOTRE EMPLOYEUR				
20	TOUS LES NOMS INDIQUÉS SUR LE DOCUMENT PRINCIPAL (RÉSERVÉ AU BUREAU DE DISTRICT)	PRÉNOMS	NOM DE FAMILLE	DOCUMENTS			
	N'ÉCRIVEZ PAS DANS CES CASES						

EMP 2120 (1-81)

IMPORTANT ▶ **VOTRE CARTE D'ASSURANCE SOCIALE SERA POSTÉE À L'ADRESSE QUE VOUS AUREZ INSCRITE CI-DESSOUS**

QUE FAIRE DE VOTRE CARTE QUAND VOUS LA RECEVREZ

- Signez-la
- Gardez-la toujours sur vous
- Inscrivez avec soin votre numéro sur votre déclaration d'impôt sur le revenu et tout document où on l'exige
- Rappelez votre numéro sur toute lettre ou tout document destiné à Revenu Canada, au Régime de pensions du Canada, à la Régie des rentes du Québec, à l'assurance-chômage ou au Service des allocations familiales

Les données consignées dans ce formulaire sont utilisées pour des fins d'immatriculati assurances sociales. La Loi sur l'assurance-chômage autorise la collecte de ces donnée de plus amples renseignements concernant l'utilisation des données et les droits en c trait à la vérification et à la correction, veuillez consulter le Catalogu banques fédérales de données et plus particulièrement la banque de données n° 4141 possible de se procurer le catalogue précité dans les bureaux de poste et dans la plup bibliothèques.

REMARQUE Quiconque demande sciemment plus d'un numéro d'assurance commet un délit criminel. Il est interdit de donner ou prêter votr d'assurance sociale à qui que ce soit.

PRENEZ SOIN DE VOTRE CARTE, ELLE EST PRÉCIEUSE. COPIEZ VOTRE NUMÉRO ICI ET GARDEZ POUR VOS RECORDS

INSCRIVEZ EN LETTRES MOULÉES ET AU COMPLET L'ADRESSE POSTALE À LAQUELLE VOUS VOULEZ RECEVOIR VOTRE CARTE

POSTEZ À:

NOM	
ADRESSE	
VILLE, PROVINCE	
CODE POSTAL	

VOTRE NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE EST

VOUS SEUL AVEZ CE NUMÉRO

IMPORTANT ▶ VOTRE DEMANDE SERA REJETÉE SI ELLE N'EST PAS ACCOMPAGNÉE DE L'ORIGINAL OU D'UNE COPIE CERTIFIÉE DE VOTRE EXTRAIT DE NAISSANCE AU CANADA (OU D'UNE AUTRE PRINCIPALE PIÈCE D'IDENTITÉ PRÉCISÉE DANS LE GUIDE DU NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE) ET D'UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE CARTE D'ASSURANCE MALADIE OU D'UN DOCUMENT SECONDAIRE ÉQUIVALENT ÉNUMÉRÉ DANS LE GUIDE. VOUS DEVREZ PEUT-ÊTRE FOURNIR UN DOCUMENT À L'APPUI (CERTIFICAT DE MARIAGE OU DOCUMENT ATTESTANT DU CHANGEMENT DE NOM).

(ENGLISH ON REVERS

EMP 2120 (1-81)

7. Remplissez les deux formulaires suivants. (facultatif)

Formulaire n° 1

DEMANDE D'EMPLOI

À L'USAGE EXCLUSIF DU BUREAU		ÉCRIRE LISIBLEMENT	À L'USAGE EXCLUSIF DU BUREAU	
Poste			Régulier/Temps plein	☐
Lieu de travail			Régulier/Temps partiel	☐
Salaire	/		Supplémentaire	☐
Début d'emploi			Surnuméraire	☐

I RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

M DE FAMILLE	PRÉNOM USUEL	NO D'ASSURANCE SOCIALE	DATE

RESSE ACTUELLE	RUE	VILLE	COMTÉ	CODE POSTAL

TÉLÉPHONE AU DOMICILE	AUTRE NO TÉLÉPHONE	ÂGE	POIDS	TAILLE

CAS D'URGENCE SONNES À PRÉVENIR	NOM	PARENTÉ	ADRESSE	NO TÉLÉPHONE

LOI POSTULÉ	1er CHOIX	2e CHOIX	DATE DE DISPONIBILITÉ

VOUS DÉJÀ TRAVAILLÉ ST-HUBERT?	SI OUI:	
UI NON	DATE: _____ SUCC: _____	POSTE: _____
	DATE: _____ SUCC: _____	POSTE: _____

II ÉTUDES

COURS	ANNÉES 19	ANNÉES 19	INSTITUTION	DEGRÉ ET SPÉCIALITÉ	1=JOUR 2=SOIR	DIPLÔME	ÂGE
ONDAIRE					1		
					2		
CIALISATION					1		
					2		
IEP					1		
					2		
VERSITAIRE					1		
					2		
RE					1		
					2		

VOUS UN CERTIFICAT UALIFICATION?	☐ OUI ☐ NON	LEQUEL	DEPUIS QUELLE DATE	NO D'ÉMISSION

SEULS LES CANDIDAT(E)S A UN EMPLOI DE BUREAU DOIVENT RÉPONDRE À CES QUESTIONS

NAISSANCE PRATIQUE DE LA:				
	DACTYLOGRAPHIE	☐ OUI	☐ NON	_____ MOTS MINUTE
	STÉNOGRAPHIE	☐ OUI	☐ NON	_____ MOTS MINUTE

GUES PARLÉES _____

GUES ÉCRITES _____

(McDO)

90)

14

NE RÉPONDRE AUX QUESTIONS SUIVANTES QUE SI ELLES SONT RELIÉES À L'EMPLOI POSTULÉ

DÉTENEZ-VOUS UN PERMIS DE CONDUIRE? ☐ OUI ☐ NON	NO DU PERMIS	DATE	CHAUFFEUR ☐ CONDUCTEUR ☐
A-T-IL ÉTÉ RÉVOQUÉ? ☐ OUI ☐ NON	SI OUI, POUR QUELLES RAISONS?		

POUR QUEL ÉQUIPEMENT MOTORISÉ ÊTES-VOUS QUALIFIÉ?

AVEZ-VOUS DÉJÀ ÉTÉ ACCUSÉ OU CONDAMNÉ POUR UNE OFFENSE CRIMINELLE AYANT UNE RELATION SPÉCIFIQUE AVEC L'EMPLOI POSTULÉ?

OUI ☐ NON ☐

NOTE AU CANDIDAT	CETTE SECTION NE DOIT ÊTRE COMPLÉTÉE QUE SI VOTRE CANDIDATURE EST RETENUE

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU _____

ÉTAT CIVIL ☐ CÉLIBATAIRE ☐ MARIÉ(E) ☐ VEUF(VE) ☐ SÉPARÉ(E) ☐ DIVORCÉ(E)

NOMBRE DE PERSONNES À CHARGE _____ NOMBRE D'ENFANTS _____

CITOYENNETÉ _____

RESTRICTIONS D'ORDRE MÉDICAL _____

CARTE DE SANTÉ NO _____

DOCUMENTS JOINTS AUX PRÉSENTES

☐ CERTIFICAT DE NAISSANCE
☐ ATTESTATION D'ÉTUDES (S'IL Y A LIEU)
☐ ATTESTATION D'EMPLOIS PRÉCÉDENTS (S'IL Y A LIEU)

III RÉFÉRENCES PERSONNELLES (Autres qu'anciens employeurs ou parents)

NOM ET OCCUPATION	ADRESSE	NO DE TÉLÉPHONE

IV RELEVÉ DES EMPLOIS ACTUEL ET PRÉCÉDENTS

COMMENCEZ PAR L'EMPLOI LE PLUS RÉCENT

'LOYEUR	GENRE D'ACTIVITÉ	DE	À	SALAIRE DÉBUT	SALAIRE FINAL/ACTUEL
:UPATION					
IF DU DÉPART					
M DU SUPÉRIEUR	TÉLÉPHONE	AUTORISATION DE COMMUNIQUER AVEC VOTRE EMPLOYEUR ☐ OUI ☐ NON			

LOYEUR	GENRE D'ACTIVITÉ	DE	À	SALAIRE DÉBUT	SALAIRE FINAL/ACTUEL
UPATION					
IF DU DÉPART					
I DU SUPÉRIEUR	GENRE D'ACTIVITÉ	AUTORISATION DE COMMUNIQUER AVEC VOTRE EMPLOYEUR ☐ OUI ☐ NON			

LOYEUR	GENRE D'ACTIVITÉ	DE	À	SALAIRE DÉBUT	SALAIRE FINAL/ACTUEL
UPATION					
IF DU DÉPART					
DU SUPÉRIEUR	TÉLÉPHONE	AUTORISATION DE COMMUNIQUER AVEC VOTRE EMPLOYEUR ☐ OUI ☐ NON			

LOYEUR	GENRE D'ACTIVITÉ	DE	À	SALAIRE DÉBUT	SALAIRE FINAL/ACTUEL
JPATION					
IF DU DÉPART					
DU SUPÉRIEUR	TÉLÉPHONE	AUTORISATION DE COMMUNIQUER AVEC VOTRE EMPLOYEUR ☐ OUI ☐ NON			

JE DÉCLARE QUE LES RENSEIGNEMENTS DONNÉS SONT VÉRIDIQUES ET COMPLETS. J'ACCEPTE QUE MON EMBAUCHAGE SOIT CONDITIONNEL À LA VÉRIFICATION DE MES RÉFÉRENCES, ET À L'AUTHENTICITÉ DES DÉCLARATIONS DE MA DEMANDE D'EMPLOI. SI CES RENSEIGNEMENTS SE RÉVÉLAIENT INEXACTS, JE RECONNAIS ÊTRE PASSIBLE DE RENVOI.

_____ SIGNATURE DU CANDIDAT _____

Formulaire n° 2

Employment and Immigration Canada — Emploi et Immigration Canada

REGISTRATION FOR EMPLOYMENT — INSCRIPTION - EMPLOI

C FOR OFFICE USE ONLY - *A L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT*

LO BL | 65 Prime occ. code - *Ind. prof. principale* | PS FP | SNC CS | CF DC | EX | 66 CAT | 67 TGA GCS A B C D E F G H | TITLE - *TITRE*

A

01 Family name - *Nom de famille*

02 Social insurance number - *Numéro d'assurance sociale*

03 First name and initials - *Prénom et initiales*

04 Telephone numbers - *Numéros de téléphone* — *or ou*

05 Ordinary place of residence - *Lieu habituel de résidence* — Number and street, Apt. number, Concession, Township, other - *Numéro et rue, N° d'app., Concession, Canton, autre*

City or town - *Ville ou village*

Province

Postal code - *Code postal*

06 Mailing address if different - *Adresse postale (si elle diffère)* — Number and street, Apt. number, rural route, P.O. Box, other - *Numéro et rue, N° d'app., route rurale, C.P., autre*

City or town - *Ville ou village*

Province

Postal code - *Code postal*

07 A Are you a Canadian citizen or permanent resident (formerly called landed immigrant)? - *Etes vous un citoyen canadien ou un résident permanent (appelé auparavant immigrant reçu)?* — Yes - *Oui* / No - *Non*

B Do you qualify for veteran's preference? - *Avez vous droit à la priorité accordée aux anciens combattants?* — Yes - *Oui* / No - *Non*

08 A Languages - Speak *Parlées* / Write *Ecrites* — English / French / Other - *Anglais / Français / Autres*

B In what official language do you prefer to be served? - *Dans quelle langue officielle désirez vous que nous communiquions avec vous?* — English - *Anglais* / French - *Français*

SPECIFICS - *PRECISIONS*

68 Alternative occupation code - *Code autre profession* | B PS FP | C EX | Title - *Titre* | 2

69 UI AC — 1 Yes - *Oui* / 2 No - *Non* | 70 QA AD — 1 Yes - *Oui* / 2 No - *Non* | 71 | 72 | 73 CEC prep

74 CD | 75 Action dates - *Mesures prises dates* | 76 Unit - *Unité*

77 P O | A | C | E | G | J | L

78 CD Action dates - *Mesures prises dates* | CD Action dates - *Mesures prises dates* | CD Action dates - *Mesures prises dates*

B PROGRAM INFORMATION - *RENSEIGNEMENTS AUX FINS DES PROGRAMMES*

This information is sought for statistical purposes and to determine your eligibility for unemployment insurance benefits and special employment programs and services referred to in section 139(2)(b)(i) of the Unemployment Insurance Act.

Ces renseignements sont demandés à des fins statistiques et pour déterminer si vous êtes admissible au bénéfice des prestations d'assurance chômage et aux programmes et services spéciaux d'emploi mentionnés au sous alinéa 139(2)(b)(i) de la loi sur l'assurance chômage

10 Male - *Homme* / Female - *Femme*

11 Date of birth - *Date de naissance* — D J / M / Y A

12 Are you a - *Etes vous un* — Registered Indian? - *Indien inscrit?* / Non status Indian? - *Indien non inscrit?* / Metis? - *Métis?* / Inuit? - *Inuit?*

13 Do you have any handicap, barrier, condition or characteristic which you wish considered when seeking employment? - *Y a t il un handicap, un obstacle, une condition ou une caractéristique quelconques que vous aimeriez voir pris en considération dans votre recherche d'emploi?* — Yes - *Oui* / No - *Non* — Specify - *Précisez*

D WORK DESIRED - *EMPLOIS DESIRES*

17 A — Permanent / Temporary - *Temporaire*

B — Full time - *Plein temps* / Part time - *Temps partiel*

C — Days - *Le jour* / Evenings - *Le soir* / Nights - *La nuit* / Shifts - *Par postes*

18 Are you ready and willing to work immediately? - *Pouvez vous et voulez vous travailler immédiatement?* — Yes - *Oui* / No - *Non*

If no, explain and give date you will be available - *Si non, expliquez et inscrivez la date de disponibilité*

D J / M / Y A

79 Must check - *Doit vérifier* 1 | 80 CEC prep. | 81 Unit - *Unité*

82 Alternative occupation code - *Code autre profession* — A | Title - *Titre* | B PS FP | E

83 Act. E.T.Cert. - *Act. E.T.Cert.* D | G | 84 SC S | L M N P R S

19 For clients interested in Federal Public Service Employment - *A compléter si un emploi au gouvernement fédéral vous intéresse*

A Want job with - *Désire travailler pour* — Fed. Pub. Serv. only - *Gouv. fed. uniquement* / Fed. Pub. Serv. and other employer - *Gouv. fed. et autre employeur*

B Are you a Canadian citizen? - *Etes vous un citoyen canadien?* — Yes - *Oui* / No - *Non*

20 What type of work are you looking for? (in order of preference) - *Quel genre d'emploi cherchez vous? (par ordre de préférence)*

Type | Years of experience - *Années d'expérience* | Salary expected - *Salaire attendu* $ ____ Per ____

Type | Years of experience - *Années d'expérience* | Salary expected - *Salaire attendu* $ ____ Per ____

21 In what geographical areas, municipality, town, or province are you willing to work? - *Dans quelle région géographique, municipalité, ville ou province êtes vous disposé à travailler?*

E QUALIFICATIONS

22 A. Indicate the highest level of education completed / *Dernière année de scolarité complétée*	Province / Year / *Année* 19	B. Degrees - *Diplômes*
C. Specialization - *Spécialisation*	D. Other training or courses completed - *Autre formation ou autres cours complétés*	

23. Driver's licence - *Permis de conduire*	24. List trade licences or certificates you possess / *Quelle carte de compétence ou certificat d'aptitude professionnelle possédez-vous?*	Province
☐ Yes / *Oui* ☐ No / *Non* Class or type / *Catégorie ou genre*		
25. Professional association or union name and local / *Association professionnelle ou nom du syndicat et section locale*	26. Are you taking a course or other training program? / *Suivez-vous un cours ou un programme de formation?* ☐ Yes / *Oui* ☐ No / *Non*	

F WORK HISTORY - *ANTÉCÉDENTS DE TRAVAIL*

27. If you are employed is it / *Si vous exercez un emploi, est ce* ☐ Full time? / *A plein temps?* ☐ Part time? / *A temps partiel?* ☐ Self employment? / *A votre compte?*

28 A. Name and complete mailing address of present or last employer - *Nom et adresse postale complète de votre employeur (actuel ou dernier)*

B. Location of work if different from (28 A.) - *Lieu de travail s'il diffère de (28 A.)*

C. Clock, badge or payroll no. / *N° de carte de pointage, de plaque ou de paye*

D. What is / was your job there? - *Quel poste occupez/occupiez vous?*

E. Date started / *Début* D / M / Y / *A*

Last day worked / *Dernier jour de travail* D / M / Y / *A*

F. Normal weekly earnings before deductions / *Rémunération hebdomadaire normale (avant déductions)* $

G. If not employed why did you stop working? - *Si vous ne travaillez pas, pourquoi avez-vous arrêté?*

H. If needed for work do you have / *S'ils sont essentiels à votre travail avez vous* ☐ Automobile? / *Une automobile?* ☐ Tools? / *Des outils?* ☐ Safety equipment? / *Équipement de sécurité?*

J. Describe your duties (include tools, machinery, materials used) - *Décrivez vos fonctions (indiquez les outils, les appareils, l'équipement et le matériel utilisés)*

K. Describe other important jobs (including voluntary work) - *Autres principaux emplois exercés (y compris le travail à titre de bénévole)*

Employers name - *Nom des employeurs*	Duties - *Fonctions*	Dates Started / *Début* M / Y / *A*	Dates Ended / *Fin* M / Y / *A*	Reason for leaving / *Raison du départ*

spécimen

If complete 28 H, J, K on this form
Remplir 28 H, J, K sur le présent formulaire

Signature

Date

Troisième partie

Comptes

1. Écrivez le nom des mois que représentent les nombres.

A. 11 novembre
B. 07 _____
C. 10 _____
D. 03 _____
E. 09 _____
F. 06 _____
G. 04 _____
H. 01 _____
I. 12 _____
J. 05 _____
K. 08 _____
L. 02 _____

2. Donnez les dates correspondant aux représentations numériques.

	Le	9	décembre	1980
A. 80-12-09				
B. 81-10-25				
C. 81-04-07				
D. 79-11-30				
E. 75-02-28				
F. 81-08-09				
G. 67-07-13				
H. 72-03-05				
I. 78-05-25				
J. 81-01-29				

3. Donnez la représentation numérique de chaque date.

A. 12 juillet 1947 47-07-12
B. 3 septembre 1928 _____
C. 5 décembre 1952 _____
D. 29 avril 1972 _____
E. 31 janvier 1963 _____
F. 28 novembre 1927 _____
G. 14 août 1905 _____
H. 9 février 1934 _____
I. 18 octobre 1942 _____
J. 6 mars 1980 _____

4. Écrivez les dates dans l'ordre voulu.

	Année	Mois	Jour
A. 12 septembre 1978	78	09	12
B. 22 octobre 1981			
C. 16 mars 1925			
D. 2 mai 1942			

	Jour	Mois	Année
E. 5 avril 1981			
F. 26 décembre 1967			
G. 18 janvier 1935			
H. 11 août 1980			

	Mois	Jour	Année
I. 9 février 1979			
J. 3 juin 1963			
K. 7 novembre 1949			
L. 14 juillet 1978			

5. Encerclez la bonne réponse.

A. 93 a) quarante-trois
(b) quatre-vingt-treize
c) quatre-vingt-trois

B. 78 a) soixante-dix-huit
b) soixante-huit
c) quatre-vingt-huit

C. 25 a) quinze
b) vingt-cinq
c) trente-cinq

D. 56 a) quarante-six
b) cinquante-six
c) soixante-seize

E. 100 a) vingt
b) mille
c) cent

F. 39 a) trente-neuf
b) cinquante-neuf
c) vingt-neuf

G. 47 a) trente-sept
b) quarante-sept
c) quarante-neuf

H. 62 a) soixante-douze
b) quarante-deux
c) soixante-deux

I. 84 a) quatre-vingt
b) quatre-vingt-quatre
c) quarante-quatre

6. Écrivez les nombres en lettres.

A. 15 quinze
B. 23 _____
C. 37 _____
D. 48 _____
E. 52 _____
F. 66 _____
G. 79 _____
H. 84 _____
I. 97 _____
J. 100 _____

7. Faites les associations appropriées.

A. 225,00 $	a) trois cent vingt-six dollars
B. 326,00 $	b) quatre cent trente-deux dollars
C. 134,00 $	c) deux cent cinquante-six dollars
D. 393,00 $	d) deux cent vingt-cinq dollars
E. 115,00 $	e) soixante-quinze dollars
F. 432,00 $	f) sept cent trente-deux dollars
G. 474,00 $	g) cent trente-quatre dollars
H. 871,00 $	h) trois cent quatre-vingt-treize dollars
I. 732,00 $	i) cent quinze dollars
J. 75,00 $	j) quatre cent soixante-quatorze dollars
K. 372,00 $	k) trois cent soixante-douze dollars
L. 256,00 $	l) huit cent soixante et onze dollars

Réponses

A. 225,00 $	d) deux cent vingt-cinq dollars.
B. 326,00 $	
C. 134,00 $	
D. 393,00 $	
E. 115,00 $	
F. 432,00 $	
G. 474,00 $	
H. 871,00 $	
I. 732,00 $	
J. 75,00 $	
K. 372,00 $	
L. 256,00 $	

8. Voici 10 nombres écrits en lettres. Mettez les traits d'union nécessaires, puis écrivez le nombre en chiffres sur le filet-réponse.

A. Deux cent vingt - cinq	225	F. Mille deux cent vingt huit	
B. Soixante quinze		G. Huit cent vingt sept	
C. Vingt deux		H. Quarante trois	
D. Trois cent trente six		I. Quatre cents	
E. Cent quatre vingt quinze		J. Cent dix neuf	

9. Écrivez les nombres en lettres.

A. 14 quatorze

B. 165 _____

C. 59 _____

D. 233 _____

E. 747 _____

F. 86 _____

G. 375 _____

H. 848 _____

I. 584 _____

J. 696 _____

K. 116 _____

10. Examinez les exercices 5 à 9 pour déterminer quand *vingt* et *cent* prennent un *s*. Cela fait, apportez les corrections nécessaires dans la colonne de gauche, puis inscrivez les nombres en chiffres sur le filet-réponse.

A. Cent___ vingt___-deux 122

B. Trois cent s 300

C. Quatre-vingt s 80

D. Deux cent___ vingt___ 220

E. Quatre cent___ vingt___ _____

F. Cent___ vingt___ _____

G. Cinq cent___ vingt___-cinq___ _____

H. Quatre-vingt___-deux _____

I. Six cent___ _____

J. Huit cent___ quatre-vingt___ _____

K. Deux cent___ vingt___ et un___ _____

L. Trois cent___ quatre-vingt___-quatre _____

M. Six cent___ quatre-vingt___-cinq _____

N. Neuf cent___ _____

O. Sept cent___ vingt___-trois _____

P. Cinq cent___ _____

11. Voici deux factures à régler. Veuillez remplir les chèques reproduits à la page 25 pour les acquitter.

A. Faire le chèque ou le mandat à l'ordre de Hydro-Québec.

Hydro-Québec
FACTURE

DATE DE FACTURATION (JOUR / MOIS / ANNÉE)	NOMBRE DE JOURS DE CONSOMMATION	NUMÉRO DE L'ABONNÉ	MUN.
16 01 82	(2) 61 JOURS	411106 310427	5410

DU (JOUR / MOIS)	AU (JOUR / MOIS)	RELEVÉS PRÉSENT	RELEVÉS PRÉCÉDENT	MULTIPLICATEUR	(1) CONSOMMATION	PUISSANCE	TARIF	COÛT	+ TAXE	= MONTANT
09 10	09 12	5231	5186	10	450		01	23.00	1.84	24.84

spécimen

RENSEIGNEMENTS
5200 NEUVAINE
QUEBEC G1Z 3V2
832-7291
TÉLÉPHONE

SERVICE À Lise Trumanne
78 rue des Champs
Québec

Partie à conserver

MONTANT TOTAL FACTURÉ 24.84

ÉCHÉANCE FACTURATION COURANTE (JOUR / MOIS / ANNÉE) 09 02 82

EXPLICATIONS AU VERSO

B. Faire le chèque à l'ordre de Bell Canada.

Bell

Date de facturation / Date of Bill	Votre numéro de téléphone / Your Telephone Number
1983 03 07	418 651 5359
8 444 11	1 0427
	688-4787

Numéro de téléphone du Service à la clientèle / Business Office Telephone Number

spécimen

Christine Bérubé
25 Boul. Marthe
Québec

G1K 2J8

	18 65
	1 58
	1 67
	15
	22 05

†Renseignements importants au verso
See reverse for important information

† Total maintenant dû / Total now due

A.

La Petite Caisse Sainte-Marie
8, rue du Rhin
Québec G1K 2R8

Folio ____ 20385

_____ 19 ____

Payez à l'ordre de _____ $ _____

_____ Dollars
100

N° _____ _____

⑈20385⑈⑆815⑆

B.

La Petite Caisse Sainte-Marie
8, rue du Rhin
Québec G1K 2R8

Folio ____ 20385

_____ 19____

Payez à l'ordre de _____ $ _____

_____ Dollars
100

N° _____ _____

⑈20385⑈⑆815⑆

12. Examinez attentivement le bordereau et répondez aux questions suivantes.

A. Quel est le numéro du compte? _____

B. Qui dépose de l'argent? _____

C. Combien cette personne dépose-t-elle? _____

D. Combien garde-t-elle d'argent? _____

E. Quel est le montant total des chèques inscrits sur le bordereau? _____

LA CAISSE POPULAIRE

Saint-Patrick
NOM DE LA CAISSE

CRÉDITEZ

Le 18 mars 1985

FOLIO	SERV	NC
12240		

TIMBRE DU CAISSIER

× 1
× 2
× 5
× 10
× 20
× 50
×100
ARGENT

INIT. CAISSIER _____

SOUS TOTAL →

ORDRES, CHÈQUES, COUPONS, ETC.

Chèque	25	95
Chèque	38	66
Chèque	240	—

Moins argent comptant dont j'accuse réception — TOTAL 304 61

R.B. — 90 —

Signature du déposant

DÉPÔT NET 214 61

Lucie Baillargeon
Signature du déposant

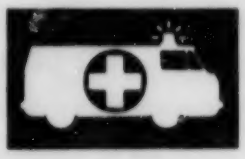
FMO-320104 (4-77)

1	un	41	quarante et un	81	quatre-vingt-un
2	deux	42	quarante-deux	82	quatre-vingt-deux
3	trois	43	quarante-trois	83	quatre-vingt-trois
4	quatre	44	quarante-quatre	84	quatre-vingt-quatre
5	cinq	45	quarante-cinq	85	quatre-vingt-cinq
6	six	46	quarante-six	86	quatre-vingt-six
7	sept	47	quarante-sept	87	quatre-vingt-sept
8	huit	48	quarante-huit	88	quatre-vingt-huit
9	neuf	49	quarante-neuf	89	quatre-vingt-neuf
10	dix	50	cinquante	90	quatre-vingt-dix
11	onze	51	cinquante et un	91	quatre-vingt-onze
12	douze	52	cinquante-deux	92	quatre-vingt-douze
13	treize	53	cinquante-trois	93	quatre-vingt-treize
14	quatorze	54	cinquante-quatre	94	quatre-vingt-quatorze
15	quinze	55	cinquante-cinq	95	quatre-vingt-quinze
16	seize	56	cinquante-six	96	quatre-vingt-seize
17	dix-sept	57	cinquante-sept	97	quatre-vingt-dix-sept
18	dix-huit	58	cinquante-huit	98	quatre-vingt-dix-huit
19	dix-neuf	59	cinquante-neuf	99	quatre-vingt-dix-neuf
20	vingt	60	soixante	100	cent
21	vingt et un	61	soixante et un		
22	vingt-deux	62	soixante-deux		
23	vingt-trois	63	soixante-trois		
24	vingt-quatre	64	soixante-quatre		
25	vingt-cinq	65	soixante-cinq		
26	vingt-six	66	soixante-six		
27	vingt-sept	67	soixante-sept		
28	vingt-huit	68	soixante-huit		
29	vingt-neuf	69	soixante-neuf		
30	trente	70	soixante-dix		
31	trente et un	71	soixante et onze		
32	trente-deux	72	soixante-douze		
33	trente-trois	73	soixante-treize		
34	trente-quatre	74	soixante-quatorze		
35	trente-cinq	75	soixante-quinze		
36	trente-six	76	soixante-seize		
37	trente-sept	77	soixante-dix-sept		
38	trente-huit	78	soixante-dix-huit		
39	trente-neuf	79	soixante-dix-neuf		
40	quarante	80	quatre-vingts		

Quatrième partie

Annuaire du téléphone

1. Examinez ces symboles et faites les associations appropriées. Inscrivez ensuite le numéro de téléphone de chacun de ces services dans votre localité.

		Lettre associative	N° de téléphone	
A.	**Pompiers**	d)		a)
B.	**Police**			b)
C.	 **Ambulance**			c)
D.	**Hôpital**			d)
E.	**Centres antipoisons**			e)

Hôpital Sainte-Justine (514) 731-4931
L'Hôpital de Montréal pour enfants (514) 937-8511
Le Centre Hospitalier de l'Université Laval (418) 656-8090

* Tous ces services sont gratuits sauf l'ambulance.

a)

LAUZON inc.

PLOMBERIE — ÉLECTRICITÉ — CHAUFFAGE

SERVICE 24 HEURES

626-8273

b)

René Bergeron
PHARMACIEN

SERVICE DE LIVRAISON

1404, RUE BLANCHETTE, PORTE 3,
(Centre médical Cap-Rouge)

TÉL.: 651-0433 *CAP-ROUGE, QUÉBEC*

c)

DANY
TRANSPORT INC.

Agent: DALPÉ
Déménagement local et longue distance partout au Canada — Assuré — Emballage — Déballage — Entreposage — Estimations gratuites — Location de courroies et de couvertures

Bureau et entrepôt: 325, rue Marconi, Sainte-Foy (Parc Jean Talon, Sainte-Foy)

687-3830 Télex 051-31652

d)

RESTAURANT
HONG KONG

Spécialités: Mets chinois et canadiens
Service courtois
Atmosphère agréable
LIVRAISON

1414, rue Maguire, Sillery
(face au stationnement Hôtel de ville)

527-3411

e)

CENTRE MÉDICAL LE REFUGE

MÉDECINS DE FAMILLE
Bureau ouvert du lundi au vendredi de 14:30 à 21:30 — Garde de 24 heures, obtention rapide de rendez-vous

1270, rue William, Sillery (Coin Sheppard) 688-0664

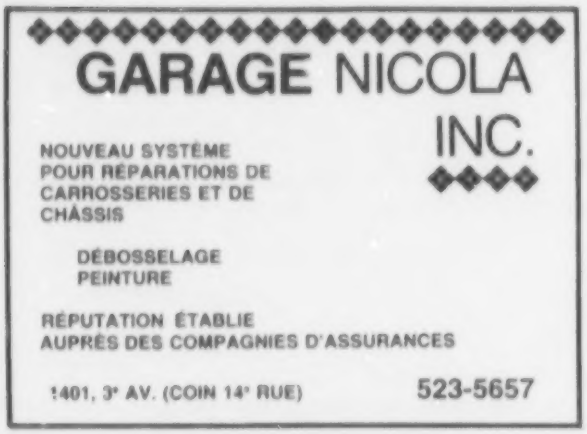
Coiffure La Pérade enr.

STYLISTE CONSEIL
Spécialités: Coupe — Brushing
Salon d'esthétique Jocelyne
Esthétique: Soins complets du corps

Galerie Duplessie
3291, chemin Sainte-Anne

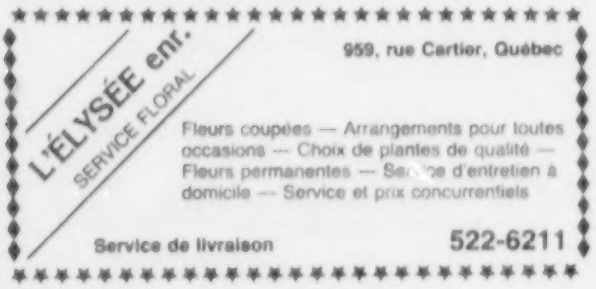
TÉL.: 653-6011

g)

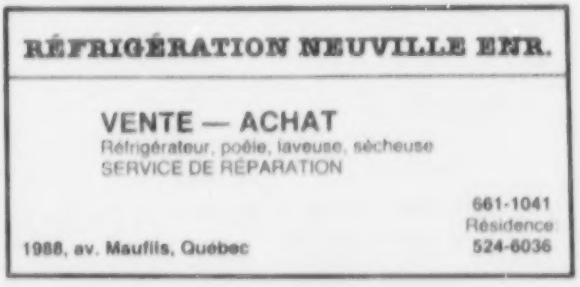


i)

h)


L'ÉLYSÉE enr.
SERVICE FLORAL
959, rue Cartier, Québec
Fleurs coupées — Arrangements pour toutes occasions — Choix de plantes de qualité — Fleurs permanentes — Service d'entretien à domicile — Service et prix concurrentiels
Service de livraison
522-6211

j)



2. Examinez d'abord les annonces présentées aux pages 30 et 31. Trouvez ensuite le service qui vous permettra de résoudre chacun des problèmes suivants et donnez-en le numéro de téléphone.

	Service	Numéro de téléphone
A. Vous voulez vous faire livrer quelque chose à manger.	d)	527-3411
B. Vous voulez faire envoyer des roses à un ami malade.		
C. Vous avez besoin de quelqu'un pour réparer un robinet.		
D. Votre voiture a été endommagée et vous voulez prendre un rendez-vous avec un garagiste.		
E. Vous voulez vous faire couper les cheveux.		
F. Votre enfant est malade.		
G. Vous changez d'appartement et cherchez quelqu'un pour y déménager vos meubles.		
H. Vous êtes trop malade pour sortir et avez besoin de médicaments.		
I. Vous voulez acheter un téléviseur d'occasion.		
J. Vous voulez faire réparer votre réfrigérateur.		

3. Encerclez la bonne explication. Pour vous aider, consultez l'annuaire au besoin.

A. Téléboutique
   a) magasin dans lequel on vend des télévisions
   b) atelier dans lequel on répare les lignes téléphoniques
   c) magasin dans lequel on vend, loue et répare les téléphones

B. Numéro interurbain
   a) numéro dans la région que l'on habite
   b) numero extérieur à la région que l'on habite
   c) numéro dans la ville où l'on demeure

C. Assistance annuaire
   a) guide expliquant comment consulter l'annuaire
   b) numéro où appeler quand on ne trouve pas le numéro que l'on cherche dans l'annuaire
   c) appareil auditif permettant de mieux entendre au téléphone

D. Indicatif régional: numéro que l'on compose avant un numéro de téléphone et qui permet d'obtenir:
   a) une région autre que la sienne
   b) la ou le téléphoniste d'une région autre que la sienne
   c) la ou le téléphoniste de votre région

E. Pages bleues
   a) guide alphabétique des services gouvernementaux
   b) guide des commerces de la région
   c) index des indicatifs régionaux

F. Pages jaunes
   a) guide alphabétique des services gouvernementaux
   b) guide alphabétique par sujet
   c) guide des services du gouvernement

4. A. Le tarif des appels interurbains varie-t-il selon l'heure et la journée de la semaine? _____

B. Si oui, dites quand il est plus économique de téléphoner en Argentine. Encerclez la bonne réponse.

a) la nuit b) le dimanche c) le mardi

C. A quel moment de la semaine est-il le plus économique pour vous de téléphoner dans votre pays d'origine?

_____

5. À l'aide de l'annuaire, trouvez le numéro de téléphone des services suivants.

	Numéro de téléphone
A. Terminus VOYAGEUR	_____
B. Gare (VIA RAIL Canada)	_____
C. Autobus de la ville (C.T.C.U.Q. à Québec, C.T.C.U.M. à Montréal)	_____
D. C.O.F.I. (Ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration)	_____
E. Aquarium	_____
F. Jardin zoologique	_____

6. Reliez le sujet donné au service approprié.

Sujets		Services
A. Feu	g) Incendie/pompiers	a) Droit de la personne
B. Mort	_____	b) Aide sociale
C. Discrimination	_____	c) Police
D. Vol	_____	d) Assurance-chômage
E. Absence de revenu	_____	e) Immigration
F. Arrêt de travail	_____	f) Allocations familiales
G. Visa	_____	g) Incendie/pompiers
H. Loyer	_____	h) Régie du logement
I. Animaux (visite)	_____	i) Pompes funèbres
J. Aide financière pour enfants	_____	j) Jardin zoologique

7. Reliez le sujet au service correspondant.

Sujets		Services
A. Construction de maisons	c) habitation	a) Études/prêts et bourses
B. Permis de conduire	_____	b) Ordures ménagères (ville de Québec)
C. Argent pour étudier	_____	c) Habitation
D. Problèmes avec propriétaire	_____	d) Aide juridique
E. Collecte de déchets	_____	e) Régie du logement
F. Problème de consommation	_____	f) Automobile
G. Avocat, notaire	_____	g) Consulat général des États-Unis
H. Accident de la route	_____	h) Loto-Québec
I. Visa pour aller aux États-Unis	_____	i) Sûreté du Québec
J. Billets de loterie	_____	j) Office de la protection du consommateur

8. Indiquez de quels paliers de gouvernement relèvent les services mentionnés.

	Canada	Québec	Municipalité
A. Allocations familiales	X	X	
B. Transports aériens			
C. Pompiers			
D. Prêts et bourses			
E. Bibliothèque			
F. Douane			
G. Aide sociale			
H. Feu-incendie			
I. Immatriculation automobile			
J. Police			
K. Régie du logement			
L. Assurance-chômage			
M. Office de la protection du consommateur			
N. Éclairage des rues			
O. Navigation			
P. Citoyenneté canadienne			
Q. Enlèvement des ordures			
R. État des routes			
S. Immigration			
T. Centre d'emploi			
U. Permis de chasse et de pêche			

9. Trouvez, dans l'annuaire, le service et le numéro de téléphone qui pourra vous permettre de résoudre votre problème ou d'obtenir le renseignement voulu.

	Service	Téléphone
A. Vous avez été mis à pied et voulez recevoir de l'assurance-chômage.		
B. Vous êtes chômeur mais ne recevez plus d'assurance-chômage.		
C. Un propriétaire ne veut pas vous louer d'appartement parce que vous êtes sans travail.		
D. Vous voulez savoir si le C.O.F.I. est ouvert.		
E. Vous voulez emmener vos enfants voir des poissons.		
F. Vous voulez savoir quel jour on enlève les déchets.		
G. Vous voulez connaître l'état de la route pour Chicoutimi.		
H. Vous voulez étudier à l'université et désirez savoir si vous pouvez obtenir une bourse.		
I. Vous avez besoin d'un avocat mais vous n'avez pas assez d'argent pour vous offrir les services.		
J. Vous avez perdu votre permis de conduire.		
K. Vous voulez faire venir ici un membre de votre famille.		
L. Vous voulez aller en voyage aux États-Unis.		
M. Le numéro à composer lorsqu'on ne trouve pas un service offert par:		
— le gouvernement fédéral,		
— le gouvernement provincial,		
— la municipalité.		

Cinquième partie

Horaires

1. Tracez les aiguilles sur l'horloge de façon à indiquer l'heure correctement.

3 h 25

A. 6 h 30

B. 7 h 25

C. 9 h 45

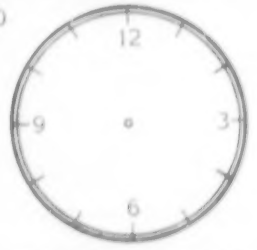
D. 8 h 20

E. 3 h 10

F. 4 h 15

G. 1 h 05

H. 2 h 00



I. 10 h 50

J. 7 h 40

K. 17:30

L. 14 heures

M. 09:30

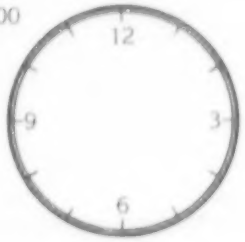
N. 18 h 15

O. 16:15

P. 20 h

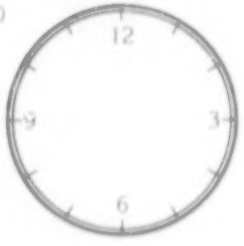
Q. 15:10

R. 23 h 00



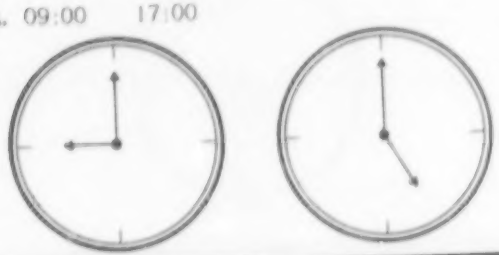
S. 3 hrs

T. 8 h 30

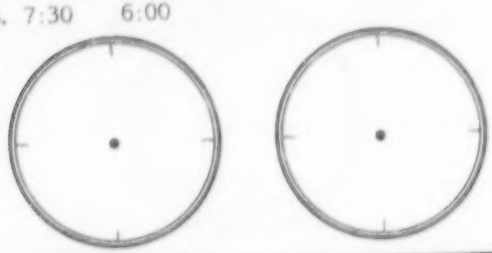


2. Tracez correctement les aiguilles de façon à indiquer sur la première horloge l'heure d'ouverture et sur la seconde, l'heure de fermeture.

A. 09:00 17:00

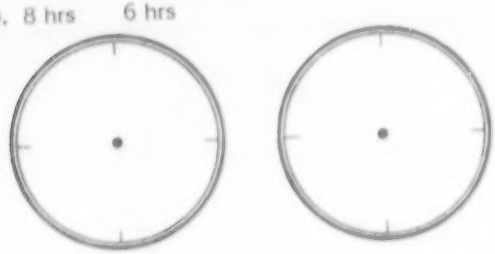


B. 7:30 6:00

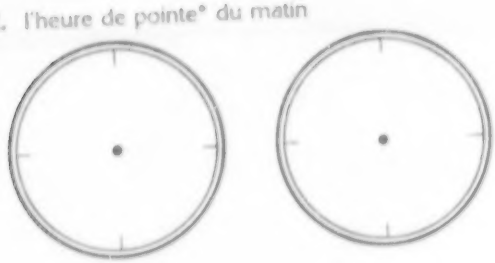


C. 11 h 00 13 h 30

D. 8 hrs 6 hrs

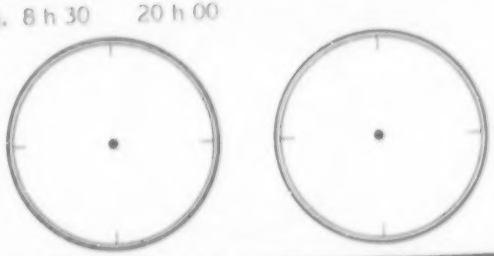


E. l'heure de pointe* du matin

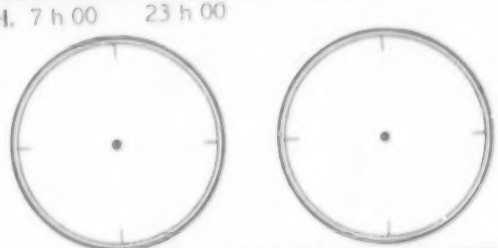


F. 10 h à 15 h

G. 8 h 30 20 h 00

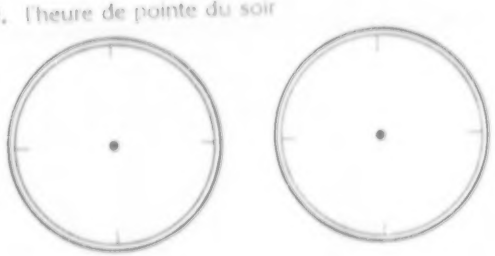


H. 7 h 00 23 h 00



I. de 9 heures A.M. à 5 heures P.M.

J. l'heure de pointe du soir



* L'heure de pointe varie selon les villes.

3. Prenez connaissance de l'horaire d'autobus suivant et notez la fréquence de passage des véhicules. Examinez ensuite le tableau sur lequel sont indiquées, à partir d'une heure donnée, les heures auxquelles passeront trois autobus consécutifs, compte tenu du jour de la semaine et de la fréquence de passage aux heures données.

HORAIRE	FRÉQUENCE
Du lundi au samedi: 05:30 à 00:30 **Dimanche:** 06:00 à 00:30	**Du lundi au vendredi:** 8 minutes *Heures de pointe: 5 minutes* *Soir: 10 minutes (de 18 h à 22 h)* *15 minutes (après 22 h)* **Samedi et dimanche:** 15 minutes

Jour	À partir de	Autobus suivants		
Lundi	07:45	07:50	07:55	08:00
Mardi	14:00	14:08	14:16	14:24
Mercredi	18:30	18:40	18:50	19:00
Jeudi	22:45	23:00	23:15	23:30
Vendredi	10:00	10:08	10:16	10:24
Samedi	16:30	16:45	17:00	17:15
Dimanche	08:00	08:15	08:30	08:45

Remplissez le tableau correspondant à chacun des horaires suivants.

A.

HORAIRE	FRÉQUENCE
Du lundi au samedi	
05:30 à 06:30	30 minutes
06:30 à 18:00	15 minutes
18:15 à 00:45	30 minutes
Dimanche	
06:15 à 00:45	30 minutes

Tableau à remplir à l'aide de l'horaire **A**

Jour	À partir de	Autobus suivants		
Lundi	05:30			
Mardi	05:30			
Mercredi	05:30			
Jeudi	05:30			
Vendredi	05:30			
Samedi	05:30			
Dimanche	06:15			

B.

HORAIRE	FRÉQUENCE
Du lundi au samedi: 05:30 à 00:23 **Dimanche** 06:00 à 00:23	**Du lundi au vendredi:** 15 minutes * *Heures de pointe: 8 minutes* **Samedi et dimanche:** 15 minutes

Tableau à remplir à l'aide de l'horaire B

Jour	À partir de	Autobus suivants		
Lundi	07:30			
Mardi	07:30			
Mercredi	07:30			
Jeudi	07:30			
Vendredi	07:30			
Samedi	07:30			
Dimanche	07:30			

C.

HORAIRE
Du lundi au samedi: 05:30 à 00:37 **Dimanche:** 06:07 à 00:37

FRÉQUENCE
15 minutes en tout temps **SAUF** à l'heure de pointe du matin: 8 minutes en direction de Québec et à l'heure de pointe de l'après-midi: 10 minutes.

Tableau à remplir à l'aide de l'horaire C

Jour	À partir de	Autobus suivants		
Lundi	07:30			
Mardi	07:30			
Mercredi	16:00			
Jeudi	16:00			
Vendredi	16:00			
Samedi	16:00			
Dimanche	07:30			

BANQUE

Heures d'ouverture

Lundi	10 h à 15 h
Mardi	10 h à 15 h
Mercredi	10 h à 15 h
Jeudi	10 h à 18 h
Vendredi	10 h à 18 h

Nettoyeur

	avant-midi	après-midi
Lundi	7:30	6:00
Mardi	7:30	6:00
Mercredi	7:30	6:00
Jeudi	7:30	6:00
Vendredi	7:30	8:00
Samedi	8:00	5:00
Dimanche	Fermé	

Bureau de poste

Postes Canada Canada Post

	Heures / Hours	
Lundi / Monday	09:00	17:00
Mardi / Tuesday	09:00	17:00
Mercredi / Wednesday	09:00	17:00
Jeudi / Thursday	09:00	17:00
Vendredi / Friday	09:00	17:00
Samedi / Saturday	Fermé / Closed	

FERMÉ DE / CLOSED FROM
11:30 A / TO 12:30

Caisse Populaire

Lundi au mercredi
9 h 30 à 15 h

Jeudi
9 h 30 à 20 h

Vendredi
9 h 30 à 15 h

Guichets piétons
15 h à 18 h

DEPANNEUR

OUVERT TOUS LES JOURS
DE 7 h 00 a 23 h 00

★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Pharmacie

Heures de service

Lundi	8 h 30	20 h 00
Mardi	8 h 30	20 h 00
Mercredi	8 h 30	20 h 00
Jeudi	8 h 30	21 h 00
Vendredi	8 h 30	21 h 00
Samedi	9 h 00	17 h 00
Dimanche	11 h 00	13 h 30

URGENCE: 688-0899

CLINIQUE MÉDICALE

Radiologie

FERMÉ DE 12 HRES À 13 HRES.

4. Pour répondre aux questions, consultez les horaires donnés aux pages 42 et 43.

Vrai ou faux. Encerclez la bonne réponse.

A.	La banque est ouverte le samedi.	V	(F)
B.	Le dépanneur est ouvert le dimanche.	V	F
C.	La pharmacie est ouverte tous les jours.	V	F
D.	La Caisse Populaire est ouverte jusqu'à 14 heures le vendredi.	V	F
E.	Le bureau de poste est ouvert à midi le lundi.	V	F
F.	À la clinique, la radiologie est fermée à l'heure du dîner.	V	F
G.	En semaine, le bureau de poste est ouvert jusqu'à 5 heures le soir.	V	F
H.	Le nettoyeur ferme pendant une heure le midi.	V	F

Clinique médicale

Laboratoire
OUVERT DE:
9:00 à 12:00
13:30 à 17:30

Consultations médicales
sans rendez-vous
9:00 à 17:00

Tabagie

OUVERT 24 HEURES

BANQUE

Heures d'ouverture des succursales durant la période des Fêtes:

Les mercredis 13 et 30 décembre
Jusqu'à 18 heures (6 heures)

Les jeudis 24 et 31 décembre
Jusqu'à 15 heures (3 heures)

5. Reliez correctement l'élément de la colonne de droite à celui de la colonne de gauche en vous référant aux horaires présentés aux pages 44 et 45.

A. Je peux m'y faire soigner en cas d'urgence le jour. g)

B. Je peux y faire des achats jour et nuit. _____

C. L'horaire est changé pour la période de Noël. _____

D. Mieux vaut revenir demain. _____

E. Je vais y revenir un peu plus tard. _____

F. Je ne peux pas l'utiliser le soir. _____

G. Fermé le midi. _____

H. Vous l'avez manqué, mais il y en a un autre dans 15 minutes. _____

I. Je peux m'inscrire l'après-midi et le soir. _____

J. Je devrai y aller deux fois par semaine si je m'inscris. _____

a) Cégep

b) La Plante Verte

c) Bureau de D. Tremblay

d) COFI

e) Banque

f) Tabagie

g) Clinique médicale

h) L'ascenseur

i) Laboratoire de la clinique médicale

j) Autobus

COFI DE QUÉBEC

Cours à temps partiel

L'après-midi:
Lundi et mercredi de
13:00 à 16:00

Le soir:
lundi et mercredi de
19:00 à 22:00

La Plante Verte

De retour dans une heure

Cet ascenseur n'est plus en service après 18:00 heures

Cégep
Inscriptions
7, 8 et 9 septembre:
13 h 30 à 16 h 30
18 h 30 à 21 h 00

Parti pour l'après-midi
D. Tremblay

12

HORAIRE ET PARCOURS

D'Estimauville/Saint-Cyrille (Belvédère)

En vigueur le 27 décembre 80

Horaire

D'ESTIMAUVILLE CANARDIÈRE	♦ ♦	CALIXA LAVALLÉE SAINT-CYRILLE
Du lundi au samedi		
5:45 à 22:00		05:45 à 21:45

FRÉQUENCE: 15 minutes

ACTIVITÉS	CATÉGORIE	ENDROIT (jour et heure)	DURÉE	DÉBUT	COÛT	RESP. PROF.
Adolescents et adolescentes						
BADMINTON RÉCRÉATIF		3 Lundi et vendredi, 19 h 00 à 21 h 00	12 sem.	28 sept.	2.00 $	
COUTURE	I et II	1 (22) Jeudi, 18 h 30 à 21 h 00	11 sem.	1er oct.	30.00 $	Marie Lippé
COUTURE	I et II	1 (22) Samedi, 09 h 30 à 12 h 00	11 sem.	3 oct.	30.00 $	Marie Lippé
DANSE À CLAQUETTE (classique, américaine, tap-dance, gigue québécoise)	I	4 Lundi, 17 h 30 à 18 h 30 ou 18 h 40 à 19 h 40 Mardi, 17 h 30 à 18 h 30 ou 18 h 40 à 19 h 40	10 sem.	28 sept.	40.00 $	Louise Belley
DESSIN		1 (21) Vendredi, 19 h 00 à 20 h 30	11 sem.	2 oct.	25.00 $	Louise Laliberté
Adultes						
FABRICATION D'ABAT-JOUR EN PAPIER DE SOIE	I	1 (23) Lundi, 19 h 00 à 22 h 00	4 sem.	28 sept.	20.00 $	Jeanne Lafrance
APPLIQUÉS ET COURTEPOINTE	I	1 (22) Lundi, 13 h 00 à 15 h 30	11 sem.	28 sept.	35.00 $	Marie-Paule Petit
APPLIQUÉS ET COURTEPOINTE	II	1 (22) Mardi, 13 h 00 à 15 h 00	11 sem.	29 sept.	35.00 $	Marie-Paule Petit
BADMINTON RÉCRÉATIF	Groupe A (Apporter ses volants)	3 Lundi et vendredi, 21h 00 à 23 h 00	12 sem.	28 sept.	3.00 $	
BADMINTON RÉCRÉATIF	Groupe B (Apporter ses volants)	3 Mercredi et dimanche, 19 h 00 à 21 h 00	12 sem.	30 sept.	3.00 $	
BALLET JAZZ ET MODERNE	I	4 Mardi, 19 h 30 à 21 h 00	11 sem.	29 sept.	25.00 $	Hélène Lemay
BRIDGE	I	1 (11) Mardi, 20 h 00 à 22 h 00	13 sem.	29 sept.	25.00 $	Jean-Yves Gauthier
CÉRAMIQUE (modelage, plaque, sculpture)	I II III	1 (01) Jeudi, 19 h 30 à 22 h 30 1 (01) Lundi, 13 h 00 à 16 h 00 1 (01) Mercredi, 13 h 30 à 16 h 30 Mercredi, 19 h 30 à 22 h 30	11 sem. 11 sem. 11 sem. 11 sem.	1er oct. 29 sept. 30 sept. 30 sept.	10.00 $ 35.00 $ 35.00 $ 35.00 $	Anne Dionne M.-Laurence Nadeau Anne Dionne Anne Dionne
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE	Débutants I	2 Mardi et jeudi, 19 h 30 à 21 h 00 2 Lundi et mercredi, 19 h 30 à 21 h 00	11 sem. 11 sem.	29 sept. 28 sept.	25.00 $ 25.00 $	Richard Darveau Richard Darveau
COUTURE	Débutants Perfectionnement	1 (22) Mardi, 19 h 30 à 22 h 30 1 (22) Mercredi, 13 h 30 à 16 h 30 1 (22) Mercredi, 19 h 30 à 22 h 30	11 sem. 11 sem. 11 sem.	29 sept. 30 sept. 30 sept.	35.00 $ 35.00 $ 35.00 $	Françoise Roux Françoise Roux Françoise Roux
CROCHET	I II	1 (14) Mardi, 13 h 30 à 16 h 00 1 (14) Mercredi, 13 h 30 à 16 h 00	11 sem. 11 sem.	29 sept. 30 sept.	30.00 $ 30.00 $	Cécile Cantin Cécile Cantin
DANSE À CLAQUETTE (classique, américaine, tap-dance, gigue québécoise)	I, II	4 Lundi, 19 h 50 à 20 h 50 Mardi, 19 h 50 à 20 h 50	10 sem.	28 sept.	40.00 $	Louise Belley
DANSES SOCIALES	Débutants II	4 Dimanche, 19 h 00 à 21 h 00 4 Dimanche, 21 h 00 à 23 h 00	11 sem. 11 sem.	4 oct. 4 oct.	25.00 $ 25.00 $	S. Roland Halle S. Roland Halle
DÉGUSTATION DES VINS	I, II	1 (11) Jeudi, 19 h 30 à 22 h 30	5 sem.	1er oct.	50.00 $	Jean Caron
DESSIN D'OBSERVATION	I II	1 (21) Mardi, 19 h 30 à 22 h 30 1 (21) Lundi, 19 h 30 à 22 h 30	11 sem. 11 sem.	29 sept. 28 sept.	55.00 $ 55.00 $	Olivier Ferland Carol Poulin
MENUISERIE	Dames	1 (01) Mardi, 19 h 30 à 22 h 30	11 sem.	28 sept.	10.00 $	Jeanne Lafrance
PEINTURE	I, II I, II	1 (21) Mercredi, 19 h 30 à 22 h 30 1 (21) Jeudi, 19 h 30 à 22 h 00	11 sem. 11 sem.	30 sept. 1er oct.	45.00 $ 45.00 $	Louise Gagnon Louise Gagnon
SCULPTURE	I, II	1 (01) Lundi, 19 h 30 à 22 h 30	11 sem.	28 sept.	10.00 $	Maurice Rochette
TRANSFERT D'IMAGES	I et II	1 (22) Lundi, 19 h 30 à 22 h 30	4 sem.	28 sept.	20.00 $	Madeleine Saillant
YOGA	I, II Adultes adaptés	1 (02) Mardi, 13 h 30 à 15 h 00, 15 h 00 à 16 h 30, 19 h 30 à 21 h 00 1 (02) Jeudi, 14 h 30 à 16 h 00	11 sem. 11 sem.	29 sept. 1er oct.	30.00 $ 30.00 $	Madeleine Laliberté Madeleine Laliberté

6. Vrai ou Faux. À l'aide du programme de loisirs* présenté sur la page de gauche, répondez aux questions en entourant la bonne réponse.

A. L'activité «bridge» dure 3 mois.	(V)	F
B. L'activité «dessin» a lieu le soir.	V	F
C. Il y a une activité «arts plastiques» destinée aux adultes.	V	F
D. L'activité «menuiserie» est mixte.	V	F
E. Les débutants peuvent suivre l'activité «conditionnement physique» les lundis et mercredis.	V	F
F. L'activité «badminton» coûte plus cher aux adolescents qu'aux adultes.	V	F
G. C'est la même personne qui donne l'activité «danses sociales» aux débutants et aux plus avancés.	V	F
H. L'activité «sculpture» a lieu une fois par semaine.	V	F
I. Vous pouvez suivre l'activité «yoga» le jour ou le soir.	V	F
J. L'activité «couture» pour adultes a lieu en fin de semaine aussi.	V	F

* Les programmes de loisirs sont disponibles dans les municipalités.

Sixième partie

Invitations

1. Voici les trois (3) renseignements qui manquent sur l'affiche:

   1039, avenue des Érables

   13 h à 21 h

   14 avril

   Veuillez les placer aux bons endroits.

MARCHÉ AUX PUCES

DATE: _____

LIEU: _____

HEURES: _____

2. Lisez attentivement l'invitation suivante, puis répondez aux questions.

Monsieur Gaston Lemin,
ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration,
a le plaisir de vous inviter au lancement officiel
de la Semaine des communautés culturelles,
qui se déroulera du 16 au 20 novembre prochain,
dans l'enceinte de l'édifice G, à Québec.
Ce lancement aura lieu
le mardi 17 novembre 1981, à 11 heures,
dans le salon du 3e étage.

A. Qui lance l'invitation?

_____

B. Quand la Semaine des communautés culturelles aura-t-elle lieu?

_____

C. Quand le lancement officiel se fera-t-il?

_____

D. Où se déroulera la Semaine des communautés culturelles?

_____

E. Où le lancement aura-t-il lieu?

_____

3. Voici une carte d'invitation dont les éléments ont été mêlés. Reconstituez-en l'ordre logique.

A. au COFI de Québec

B. La communauté LAO de Québec

C. qui aura lieu

D. Des consommations et des friandises seront servies sur place

E. samedi, 14 novembre 1984

F. 860, rue Père Marquette

G. a le plaisir et l'honneur de vous inviter

H. à partir de 19 h

I. à une soirée dansante

Communauté LAO de Québec
36, rue du Pont
Saint-Romuald (Québec)
G5W 3T9

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

4. Lisez attentivement ces trois messages et soulignez les mots indiquant qu'il s'agit d'une invitation.

A.

AU MUSÉE DU QUÉBEC,
une surprise
n'attend pas l'autre!

Mercredi, 11 novembre à 20 h,
assistez à l'ouverture de l'exposition
des sculptures de

DAVID TAYLOR
Du 11 novembre au 13 décembre

Découvrez une tendance
de la sculpture québécoise actuelle
grâce aux oeuvres de Taylor.

Ministère des
Affaires culturelles
Musée du Québec

B.

Monsieur et Madame Robert De Chênes
sollicitent l'honneur de votre présence
au mariage de leur fille Marguerite,
qui épouse Jean-Noël,
fils de Monsieur et Madame Jean Petreault.
Ils vous prient d'assister
à la cérémonie nuptiale, qui aura lieu
le samedi vingt-huit juillet
mil neuf cent quatre-vingt-trois
à dix-huit heures trente
en l'église Saint-Jean-Vianney
de Montréal.

C.

École le Pinson

La direction de l'école invite chaleureusement tous les parents à venir entendre, *mercredi, 25 mars à 19 h 30 à l'école*, la conférence de M. Émile Gagnon intitulée

L'enfant face à l'adulte.

Après la conférence, vous pourrez rencontrer les professeurs qui vous remettront les bulletins de vos enfants.

5. Lisez attentivement les cartes d'invitation qui se trouvent reproduites aux pages 54 et 55 et dites laquelle correspond à:

A. Un 50e anniversaire de mariage ___e)___

B. Une cérémonie de mariage _____

C. Une soirée pour un mariage _____

D. Une fête pour souligner un mariage prochain _____

E. Un apéritif _____

a)

Nous vous invitons
à venir passer avec nous
la soirée du 28 juillet 1984.
à la Salle Renaissance de Pont-Viau
à l'occasion de notre mariage.

Lise Latendresse
Robert Provencher

b)

Vous êtes cordialement invités
à un Shower
donné à l'occasion du mariage
de Mademoiselle Line Boudreau
et
de Monsieur Réal Gaudreau,
samedi, le 28 juillet 1984
au Château Blanc d'Amos

c)

Le Consul Général de France
et Madame Renaud Vignal

prient Monsieur et Madame
Claude Tremblay

de leur faire l'honneur de venir

à un cocktail

le 18 mars 1985 *à* 17 *heures*

1015, avenue des Braves
Québec

R.S.V.P.
688-0430

d)

Monsieur et Madame Albert Roy
ont l'honneur de vous faire part
du mariage de leur fille
Marie-Hélène
avec
Jean-Claude,
fils de Monsieur et Madame Pierre Caron
et vous prient d'assister
à la cérémonie nuptiale qui aura lieu
le samedi, vingt-huit juillet
mil neuf cent quatre-vingt-trois
à onze heures
en l'église Saint-Pierre Apôtre de Montréal.

e)

Vous êtes cordialement invités
à la célébration
des Noces d'Or de
Monsieur et Madame Pierre L'Étourneau,
samedi, le vingt-huit juillet
mil neuf cent quatre-vingt-trois,
à dix-sept heures,
en l'église Saint-Roch de Mistassini.
Cette célébration sera suivie
d'une réception
à l'Auberge Normande,
400, avenue Cardinal Mistassini.

Contribution: 30,00 $ par couple

6. Toujours à l'aide des cartes d'invitation présentées aux pages 54 et 55, remplissez la grille ci-dessous.

	a	b	c	d	e
A. Un repas y sera servi.					
B. Il y aura danse.					
C. Il faut apporter un cadeau.					
D. Les enfants sont invités.					
E. Il faut s'habiller «chic».					
F. Il faut payer quelque chose.					

Septième partie

Consommation

côtelettes de porc partie du centre

SAVON
LOTION DOUCE,
(FORMAT BAIN)

CRÈME GLACÉE
VRAIMENT NATURELLE
SAVEUR AU CHOIX
CONTENANT ROND DE 2 LITRES

POIREAUX

FROMAGE CHEDDAR DOUX
BLANC OU JAUNE

YOGOURT
CHOIX DE SAVEURS

BOEUF HACHÉ
MAIGRE

TOMATES ROUGES
CANADA NO 1
PRODUIT DES ÉTATS-UNIS

Lait

jambon cuit en tranches

POIRES BARTLETT
CANADA DE FANTAISIE
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

gros poulet surgelé

EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE
PURE

SACS À ORDURES
POUR L'INTÉRIEUR,
CHOIX DE COULEURS

Melon d'eau
du Mexique

Oranges Sunki Navel

BEURRE

POMMES DE TERRE LAVÉES

PÊCHES
DE CHOIX
EN TRANCHES OU DEMIES

Détergent liquide

SAUCISSES TOUT BOEUF
FRAÎCHES

CHAMPIGNONS BLANCS
PRODUIT DU QUÉBEC

FRAISES
du Québec

détersif en poudre

Carottes
en bottes
de la Californie

1. Inscrire les aliments présentés à la page 58 dans la catégorie qui convient.

VIANDES	LÉGUMES	FRUITS	PRODUITS LAITIERS	PRODUITS MÉNAGERS
boeuf haché maigre				

2. Vous êtes dans un supermarché qui compte neuf (9) allées. Au-dessus de chacune de ces allées, est suspendu un panneau numéroté sur lequel sont indiqués les articles qui s'y trouvent. Les dessins apparaissant à la page 61 représentent des produits que vous cherchez. Indiquez le numéro de l'allée où ils se trouvent.

1

Produits importés
Produits laitiers
Oeufs
Pains
Épices

2

Pâtes alimentaires
Huiles à cuisson
Riz et fèves
Préparations pour gâteaux
Céréales
Farine

3

Jus en conserve
Légumes en conserve
Fruits en conserve

4

Marinades
Viandes en conserve
Poissons en conserve
Sauces
Soupes
Bases de soupes

5

Thés et cafés
Confitures
Sacs à ordures
Sucre et sel
Papier ciré
Lait en poudre

6

Biscuits
Serviettes de table
Essuie-tout
Papiers-mouchoirs
Papiers hygiéniques

7

Savon de toilette
Détergent à vaisselle
Détersif à lessive
Produits de Blanchissage
Nourriture d'animaux

8

Friandises
Arachides
Amuse-gueule
nourriture de bébé
Couches jetables
Serviettes hygiéniques

9

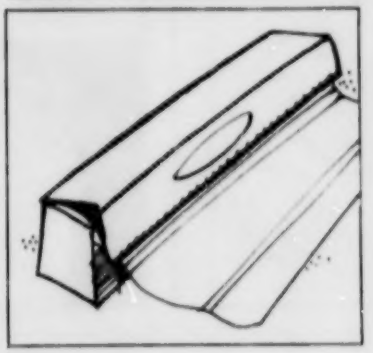
Crème glacée
Produits congelés
Hygiène-beauté

Allée n° 1

Allée n°

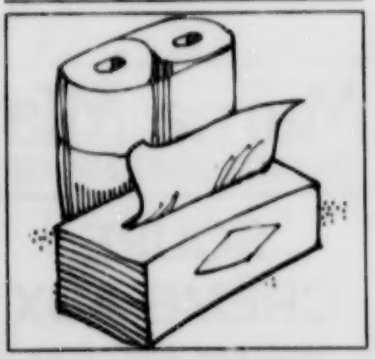
Allée n°

Allée n°



Allée n°

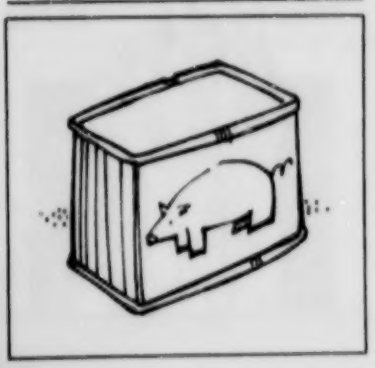
Allée n°



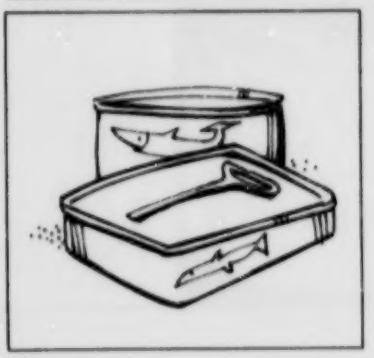
Allée n°

Allée n°

Allée n°



Allée n°



Allée n°

Allée n°

A.

BoFrui
BARTLETT
CANADA DE FANTAISIE 28 oz liq 796 ml
POIRES EN MOITIÉS

B.

Mama Mia
POIS ET CAROTTES
CANADA DE CHOIX
10 oz liq 284 ml

C.

PriCoco
PRÉPARATION
Vider dans une casserole. Ajouter la même quantité d'eau froide. Amener à ébullition et laisser mijoter quelques minutes en remuant de temps en temps.
INGRÉDIENTS: EAU, PURÉE DE TOMATES, POMMES DE TERRE OU POMMES DE TERRE RÉHYDRATÉES, CAROTTES, ORGE, BOUILLON DE BOEUF, FÉCULE DE POMMES DE TERRE, MACARONI ALPHABETS, SEL, POIS VERTS, SUCRE, RUTABAGAS, GRAISSE DE BOEUF, PROTÉINES VÉGÉTALES HYDROLYSÉES, MAÏS, HARICOTS VERTS, GLUTAMATE MONOSODIQUE, LEVURE, ÉPICES.
SOUPE AUX LÉGUMES CONDENSÉE
10 oz liq 284 ml

D.

Mama Mia
CANADIAN CANNERS LIMITED, CONSERVERIES CANADIENNES LIMITÉE HAMILTON, CANADA
DIRECTIONS: BLEND IN ONE CAN OF MILK AND HEAT.
MODE D'EMPLOI: MÉLANGER UNE BOÎTE DE LAIT ET CHAUFFER
INGREDIENTS: ASPARAGUS, WATER, FLOUR, SKIM MILK POWDER, VEGETABLE OIL, MARGARINE, SALT, MODIFIED CORN STARCH, DEHYDRATED ONIONS, BUTTER, MONOSODIUM GLUTAMATE, SPICES.
INGRÉDIENTS: ASPERGES, EAU, FARINE, POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ, MARGARINE D'HUILE VÉGÉTALE, SEL, AMIDON DE MAÏS MODIFIÉ, OIGNONS DÉSHYDRATÉS, BEURRE, GLUTAMATE MONOSODIQUE, ÉPICES.
SOUPE CRÈME AUX ASPERGES
10 oz liq 284 ml

E.

F.

JOILOU
Chocolate / Chocolat
POUDING et
GARNITURE
POUR TARTE
POUR POUDING: Mélanger le contenu et 3 tasses de lait. Faire cuire à feu moyen en remuant jusqu'à ébullition complète. Verser dans des coupes; refroidir. POUR UN POUDING PLUS CRÉMEUX, recouvrir la surface d'une pellicule transparente pour refroidir; remuer avant de servir.
POUR TARTE: Faire cuire comme indiqué ci-dessus. Laisser refroidir 5 minutes, remuant deux fois. Verser dans une croûte à tarte cuite et refroidie de 9 pouces. Refroidir durant 3 heures.

3. Examinez attentivement les étiquettes de produits alimentaires représentés aux pages 62 et 63. Faites ensuite les exercices suivants en encerclant la bonne réponse ou en répondant aux questions, selon le cas.

Étiquette A.

a) les poires sont entières

b) les poires sont en morceaux

c) les poires sont coupées en 2

Étiquette B.

a) dans la boîte, il y a des légumes

b) dans la boîte, il y a des fruits

c) dans la boîte, il y a de la viande

Étiquette C.

Quel est l'ingrédient qui se trouve en plus grande quantité dans cette soupe?

a) eau

b) purée de tomates

c) pommes de terre

Quels légumes cette soupe contient-elle? _____

_____

Étiquette D.

Pour faire cette soupe:

a) on ajoute de l'eau

b) on ajoute du lait

c) on n'ajoute rien

Quel est l'ingrédient qui se trouve en plus grande quantité dans cette crème aux asperges? _____

Étiquette E.

Quels fruits cette macédoine de fruits contient-elle? ___

_____

Étiquette F.

Vrai ou Faux:

a) il faut faire cuire ce pouding à feu doux. V F

b) il faut faire cuire ce pouding en le brassant. V F

c) ce pouding se conserve au réfrigérateur. V F

4. Examinez attentivement ces étiquettes et faites les exercices qui s'y rapportent.

A.

PRIX - PRICE / kg	kg	EMPAQUETÉ TOTAL
2,60	4,690	12,19

prix à payer _____

prix au kg _____

poids _____

B.

POIDS - WT. kg	PRIX - PRICE / kg	TOTAL
0,435	3,48	1,51 $

prix au kg _____

poids _____

prix à payer _____

C. Vous en voulez plus d'un kilo. Quel paquet devez-vous prendre? _____

a)

PRIX - PRICE / kg	kg	EMPAQUETÉ TOTAL
02,18	1,210	02,64

b)

PRIX - PRICE / kg	kg	EMPAQUETÉ TOTAL
06,15	0,430	02,64

D. Vous avez 1,00 $. Quel paquet pouvez-vous acheter? _____

a)

PRIX - PRICE / kg	kg	EMPAQUETÉ TOTAL
2,39	0,360	00,86

b)

PRIX - PRICE / kg	kg	EMPAQUETÉ TOTAL
5,25	0,375	01,97

E. Voici trois paquets d'un même produit. Combien ce produit coûte-t-il au kilo? Encerclez la bonne réponse.

a) 02,50

b) 5,49

c) 0,470

		EMPAQUETÉ
PRIX - PRICE / kg	kg	TOTAL
5,49	0,455	02,50

		EMPAQUETÉ
PRIX - PRICE / kg	kg	TOTAL
5,49	0,915	05,02

DATE	PDS - WT. kg	PRIX - PRICE / kg	TOTAL
	0,470	5,49	$ 02,58

F. Combien coûte un kilogramme de ce produit? _____

MASSE / kg	PRIX / kg	TOTAL
0,840	4,39 1kg	3,69

5. En vous référant aux messages reproduits aux pages 66 et 67, reliez les éléments de la colonne de gauche à ceux de la colonne de droite.

A. Épicerie Rompré	d)	a) On s'y occupe de l'expédition du courrier.
B. Caisse Populaire	_____	b) On y vend et on y achète des bijoux.
C. Tabagie-dépanneur	_____	c) On y vend moins cher.
D. Pharmacie	_____	d) On y vend de la bière et du vin.
E. Tabagie Denis	_____	e) On peut y acheter une carte d'autobus.
F. Bijouterie Hamel	_____	f) On y développe les films.
G. Dépanneur Kartier	_____	g) On y refait les clés.
H. Tabac Drouin	_____	h) On y vend des caméras.
I. Marché Inter	_____	i) On peut s'y procurer les journaux.
J. Bijouterie Corriveau	_____	j) On peut y acheter des billets de loterie.

DÉPANNEUR KARTIER

LE JOURNAL DE QUÉBEC
LE SOLEIL
TRÈS TÔT DANS LES DÉPÔTS

RÉSERVEZ VOTRE EXEMPLAIRE HORAIRE-TÉLÉ DÈS MAINTENANT

TABAC DROUIN
COUPONS

DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

PERMIS DE CHASSE ET DE PÊCHE

MARCHÉ *** ********* INTER**

SERVICE DE PHOTOS

BIJOUTERIE CORRIVEAU

ACHETONS
VIEIL OR ET ARGENT

FERMÉ
DE RETOUR LE 1er MARS

MERCI

CAISSE POPULAIRE

LAISSEZ-PASSER

Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec

EN VENTE ICI

CTCUQ

tabagie-dépanneur

CENTRE DE VALIDATION

loto-québec

Bijouterie Hamel

RABAIS DE 20% SUR TOUTE LA MARCHANDISE

ACHETONS VIEIL OR ET ARGENT

FERMÉ
DE RETOUR LE 1er MARS
MERCI

Pharmacie

appareils photographiques et films en vente ici

TABAGIE DENIS

BUREAU DE POSTE

ÉPICERIE ROMPRÉ

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DE LA RÉGIE DES ALCOOLS

Huitième partie

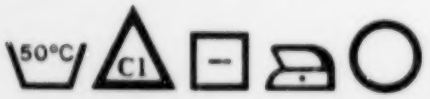
Entretien ménager

Lisons les étiquettes

Ces symboles vous indiqueront ce qu'il faut faire, ou ne pas faire, lors du lavage, du blanchiment, du séchage, du repassage ou du nettoyage à sec.

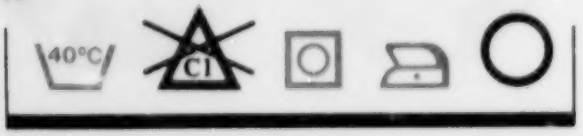
	Arrêtez	Soyez prudent	Procédez
Lavage	Ne pas laver	Laver à la main à l'eau tiède 40°C Laver à la machine à l'eau tiède avec agitation réduite 50°C Laver à la machine à l'eau chaude avec agitation réduite	50°C Laver à la machine à l'eau chaude avec agitation normale 70°C Laver à la machine à l'eau très chaude avec agitation normale
Blanchiment au chlorure	Cl Ne pas utiliser de chlorure décolorant	Cl Utiliser un chlorure décolorant suivant les indications	
Séchage		Sécher à plat Sécher par culbutage à basse température	Sécher par culbutage à moyenne ou haute température Suspendre pour sécher Suspendre pour sécher sans essorer
Repassage	Ne pas repasser	110°C ou 150°C ou Repasser à basse température Repasser à moyenne température	200°C ou Repasser à haute température
Nettoyage à sec	Ne pas nettoyer à sec	Nettoyer à sec—Sécher à sec par culbutage à basse température	Nettoyer à sec

1. Que signifie chacun des symboles?



2. Entourez la consigne pour laquelle il n'y a pas d'équivalent symbolique dans l'encadré.

A.

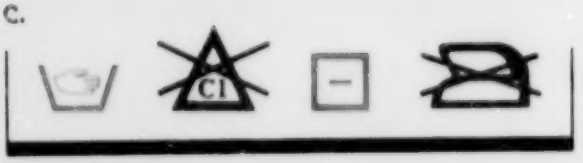


a) On peut laver l'article à la machine.
b) Il ne faut pas mettre de chlore dans l'eau de lavage.
c) On peut faire sécher l'article à la machine.
(d) On ne peut pas faire nettoyer l'article à sec.

B.

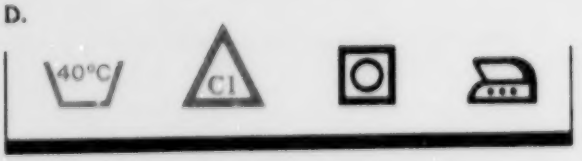
a) Il faut faire nettoyer à sec.
b) On ne peut pas laver l'article.
c) On ne peut pas repasser l'article.

C.



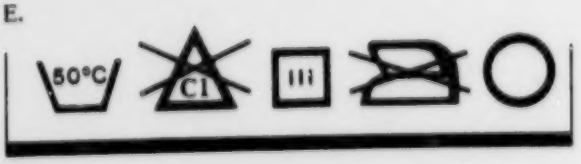
a) Il ne faut pas mettre de chlore dans l'eau de lavage.
b) On peut laver l'article à la machine.
c) Il faut étendre l'article pour le faire sécher.
d) Il ne faut pas repasser l'article.

D.



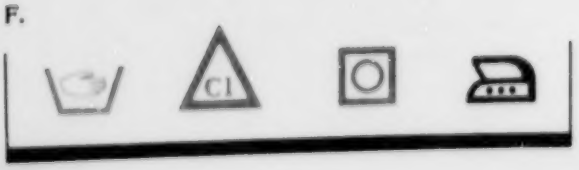
a) On peut laver l'article à la machine.
b) On peut mettre du chlore dans l'eau de lavage.
c) Il faut suspendre l'article pour le faire sécher.
d) On peut repasser l'article.

E.



a) On peut laver l'article à la machine.
b) Il ne faut pas mettre de chlore dans l'eau de lavage.
c) Pour faire sécher l'article, il faut le suspendre sans l'avoir essoré.
d) On peut repasser l'article.

F.



a) On peut laver l'article à la machine.
b) On peut mettre du chlore dans l'eau de lavage.
c) Il faut étendre l'article pour le faire sécher.
d) On peut repasser l'article.

3. À l'aide d'une flèche, reliez chaque mot au symbole qui convient.

EXPLOSIF POISON INFLAMMABLE CORROSIF

4. Pour chaque exercice, lisez d'abord l'avertissement, puis répondez aux questions.

A. PRODUITS ANTIPARASITAIRES

MISE EN GARDE

Attention: Corrosif (contient de l'acide chlorhydrique). Éviter tout contact du contenu avec les yeux, la peau et les vêtements. Éviter de respirer les vapeurs. Ne jamais nettoyer les éviers et les abreuvoirs avec ce produit.

PREMIERS SOINS

En cas d'éclaboussures sur la peau ou dans les yeux, bien rincer à grande eau et en cas d'absorption, faire boire trois ou quatre verres de lait ou d'eau. Ne pas faire vomir. Appeler un médecin.

À L'ATTENTION DE L'USAGER — Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur cette étiquette. L'emploi d'un tel produit dans des conditions dangereuses constitue une infraction à la Loi sur les Produits antiparasitaires.

a) Si une personne avale de ce produit, doit-on la faire vomir?

_____

b) Ce produit peut-il abîmer les tissus?

_____

B. HYPOCHLORITE DE SODIUM

MISE EN GARDE

Ne pas mêler à un produit de nettoyage pour cuvette de cabinet, à un décapant pour la rouille, à l'ammoniaque domestique ou à un acide. Éviter tout contact du contenu avec la peau et les yeux. Garder hors de la portée des enfants.

Premiers soins — Contient hypochlorite de soude. En cas d'éclaboussures sur la peau ou dans les yeux bien rincer à grande eau. En cas d'absorption faire boire un ou deux verres de lait ou d'eau chaude. Appeler immédiatement un médecin. Couvrir chaudement la personne incommodée.

a) On peut mélanger ce produit à un autre produit de nettoyage pour toilette. V F

b) Si une personne avale de ce produit, elle doit prendre ensuite un ou plusieurs verres d'eau pure. V F

C. COLLE

ATTENTION

Utiliser dans un espace _____ _____ _____ . Garder éloigné des sources de chaleur et de la _____ .

PREMIERS SOINS

En cas d' _____

ne pas faire vomir. En cas d' _____

par le gaz, donner de l'air à la personne _____ .

Appeler immédiatement un _____ _____ .

Compléter la directive de gauche à l'aide des mots suivants:

— asphyxie,

— aéré,

— médecin,

— incommodée,

— absorption,

— flamme nue.

D. ADHÉSIF LINOLÉUM

ATTENTION
Contient ligno sulfate.

PREMIERS SOINS
En cas d'absorption faire vomir en plaçant les doigts ou une cuiller au fond de la gorge. Appeler immédiatement un médecin. Couvrir chaudement la personne incommodée.

Trouvez dans le texte les synonymes des mots suivants.

a) renferme _____

b) premières choses à faire _____

c) mettant _____

d) tout de suite _____

e) envelopper _____

E. NETTOYEUR ET LUBRIFIANT EN BOMBE

ATTENTION
Ne pas perforer ou incinérer. Tenir loin des sources de chaleur, de la flamme ou du soleil. Utiliser dans un endroit aéré et tempéré. Garder hors de la portée des enfants.

Cochez la bonne réponse.

Ce produit est: a) toxique
b) inflammable
c) corrosif
d) explosif

F. ASSOUPLISSEUR DE TISSUS

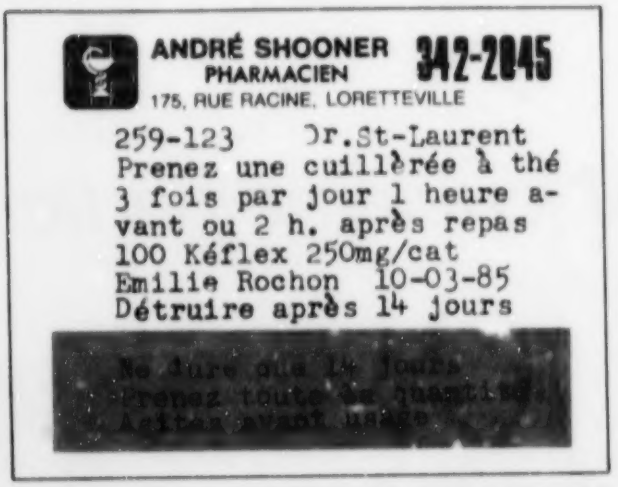
Ne pas verser ce produit directement sur les tissus. Ne pas le mélanger à d'autres produits de lessive (détersif, eau de Javel, bleu, etc.). À conserver hors d'atteinte des enfants. N'est pas toxique, mais peut causer un malaise passager, si ingéré ou projeté dans les yeux.

a) Ce produit n'est pas un poison.	V	F
b) Les enfants peuvent jouer avec ce produit.	V	F

Neuvième partie

Santé

1. Lisez attentivement l'ordonnance, puis dites si chacun des énoncés est vrai ou faux en encerclant la bonne réponse.



ANDRÉ SHOONER **342-2045**
PHARMACIEN
175, RUE RACINE, LORETTEVILLE

259-123 Dr.St-Laurent
Prenez une cuillèrée à thé
3 fois par jour 1 heure a-
vant ou 2 h. après repas
100 Kéflex 250mg/cat
Emilie Rochon 10-03-85
Détruire après 14 jours

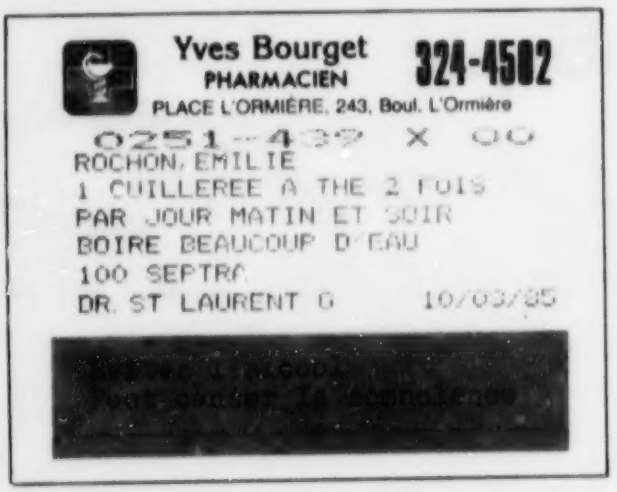
Ne faire que 14 jours
Prenez toute la quantité
Agiter avant usage

a) Le ou la malade doit prendre ce médicament en mangeant. V F

b) On peut faire renouveler cette ordonnance. V F

c) Il faut absolument prendre toute la bouteille de médicament. V F

d) Il faut brasser la bouteille après avoir pris le médicament. V F



Yves Bourget **324-4502**
PHARMACIEN
PLACE L'ORMIÈRE, 243, Boul. L'Ormière

0251-439 X 00
ROCHON, EMILIE
1 CUILLEREE A THE 2 FOIS
PAR JOUR MATIN ET SOIR
BOIRE BEAUCOUP D'EAU
100 SEPTRA
DR. ST LAURENT G 10/03/85

Eviter l'alcool
Peut causer la somnolence

a) Le nom du médecin est Yves Bourget. V F

b) Le nom du pharmacien est G. St-Laurent. V F

c) Le nom de la malade est Émilie Rochon. V F

d) Le malade doit prendre ce médicament 2 fois par jour. V F

e) Le malade peut prendre ce médicament le midi. V F

f) Le malade ne doit pas boire d'alcool avec ce médicament. V F

g) Ce médicament est renouvelable. V F

h) Ce médicament peut porter au sommeil. V F

3. Une dame va voir son médecin le 1er avril. Elle reçoit une ordonnance et achète à la pharmacie, le lendemain, un médicament dont la posologie est la suivante:

Posologie
1 capsule, 3 fois par jour pendant 10 jours,
1 capsule, 2 fois par jour pendant 15 jours,
1 capsule par jour ensuite.

Indiquez sur le calendrier combien de capsules elle doit prendre chaque jour.

AVRIL

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

4. Lisez attentivement le mode d'emploi sur lequel porte l'exercice, puis dites si chacun des énoncés est vrai ou faux en entourant la bonne réponse.

A.

Sirop contre la toux

Chaque cuillerée à thé (5 ml) contient:
Promethazine HCl B.P. 5.65 mg
Potassium Guaiacolsulfonate N.F. XIII 40 mg

POSOLOGIE:
Enfants ..... ½ à 1 cuillerée à thé
Adultes ..... 1 à 2 cuillerées à thé

À prendre 3 ou 4 fois par jour.

BIEN AGITER
TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE

PRÉCAUTION:
S'il y a somnolence, s'abstenir de conduire une voiture ou d'accomplir un travail mécanique.

Fabrication canadienne

a)	On peut prendre ce sirop si on tousse.	(V)	F
b)	Ce sirop peut porter au sommeil.	V	F
c)	Un enfant peut prendre de ce sirop.	V	F
d)	La dose permise pour un adulte est de 5 à 10 ml.	V	F
e)	Il faut brasser ce sirop avant d'en prendre.	V	F
f)	Il faut garder ce sirop à la lumière.	V	F
g)	On ne doit pas prendre de ce sirop plus de 4 fois par jour.	V	F

B.

RHUMEX

Soulage les multiples symptômes du rhume.
Analgésique, décongestionnant, antihistaminique, antitussif.

24 comprimés

DOSE POUR ADULTE: Un comprimé toutes les 4 heures au besoin. Dose maximale: 3 comprimés par jour.

DOSE POUR ENFANT: Selon l'ordonnance du médecin.

ATTENTION: Garder en sûreté hors de la portée des enfants; contient assez de produit pour être dangereux pour l'enfant. Avertissement supplémentaire sur la boîte.

INGRÉDIENTS ACTIFS de chaque comprimé:

Bromhydrate de dextrométhorphane	30 mg
Maléate de chlorophéniramine	2 mg
Chlorhydrate de phénylpropanolamine	50 mg
Acétomirophène	324 mg

a)	On peut prendre 4 comprimés par jour.	V	F
b)	On doit prendre un comprimé toutes les 4 heures.	V	F
c)	RHUMEX guérit le rhume.	V	F
d)	RHUMEX soulage les maux de cœur.	V	F
e)	On ne peut administrer ce médicament à un enfant que si un médecin l'a recommandé.	V	F

C.

aspirette

Soulagement rapide des maux de tête, douleurs arthritiques et rhumatismales, fièvre et malaises pénibles dus au rhume et à la grippe.

DOSE POUR ADULTES: 1 à 3 comprimés avec de l'eau. Dose quotidienne, 9 comprimés. **SI LES SYMPTÔMES PERSISTENT, CONSULTER VOTRE MÉDECIN.**

MISE EN GARDE: Cet emballage contient assez de médicament pour être gravement nocif à un enfant. Gardez-le toujours hors de la portée des enfants.

a) Ce médicament soulage le mal de tête et la fièvre. V F

b) Un enfant peut prendre de ce médicament. V F

c) On peut prendre 2 comprimés par jour. V F

D.

Stabilex

Pour prévenir les nausées et les vomissements.

POSOLOGIE:
1 à 2 comprimés aux 4 heures.

Mal des transports
1 à 2 comprimés 30 minutes avant le départ.
Répéter toutes les 4 heures au besoin.

Enfants
6 à 12 ans, la moitié de cette dose.

a) STABILEX est un médicament contre le mal de coeur. V F

b) On doit prendre ce médicament une demi-heure avant de partir en voyage. V F

c) Un enfant de 5 ans ne doit pas prendre ce médicament. V F

d) Un enfant de 12 ans peut prendre 2 comprimés à la fois. V F

Dixième partie

Règlements

1. Lisez les consignes dans les encadrés et entourez les énoncés qui conviennent.

A. **Passez par la porte arrière**

a) Vous devez passer par la porte qui donne sur la rue.
b) Vous devez passer par la porte qui donne sur la cour.

B. **Sonnez et entrez**

a) Vous devez sonner et attendre qu'on vous ouvre la porte.
b) Vous devez entrer immédiatement après avoir sonné.

C. **Prenez un numéro**

Vous trouverez ce genre de consigne dans:
a) un magasin
b) un autobus
c) un restaurant

D. **Présentez votre carte d'assurance-maladie**

a) Vous devez montrer votre carte.
b) Vous attendez qu'on demande votre carte.
c) Vous n'avez pas besoin de votre carte.

E. **S.V.P. aviser l'infirmière de votre arrivée**

a) Vous attendez que l'infirmière arrive.
b) Vous vous présentez à l'infirmière en arrivant.

F. **H**
Évitez le bruit

a) Vous risquez d'entendre du bruit.
b) Vous pouvez faire du bruit.
c) Vous ne devez pas faire de bruit.

G. **S.V.P.**
LAISSER VOS
COUVRE-CHAUSSURES ICI

Vous trouverez ce genre de consigne:
a) dans une cave
b) à la porte d'entrée d'un édifice
c) dans un salon

H. **PRIÈRE D'ENLEVER VOS CAOUTCHOUCS ET DE CHAUSSER LES PANTOUFLES**

Cette directive a été émise pour qu'on évite:
a) de faire du bruit
b) de salir les planchers

2. Lisez la marche à suivre en cas d'urgence qui se trouve dans l'encadré, puis faites l'exercice.

EN CAS D'URGENCE

1. Actionnez l'avertisseur manuel d'incendie.
2. Quittez l'édifice par l'escalier.
3. N'utilisez pas les ascenseurs.
4. Demeurez calme.
5. Respectez les directives.

a) On doit faire ce qui est écrit tous les jours; c'est un exercice quotidien. V (F)
b) Seuls les pompiers peuvent déclencher l'avertisseur d'incendie. V F
c) On ne peut pas prendre l'ascenseur. V F
d) On doit utiliser l'escalier. V F
e) On doit crier pour prévenir tout le monde. V F
f) On doit faire ce qu'on nous demande. V F

3. Examinez les panneaux indicateurs présentés ci-dessous et indiquez sur le filet-réponse à quelle consigne ou indication chacun se rapporte.

A. Obligation de tourner à gauche h)

B. Passage pour piétons _____

C. Seuls les cyclistes peuvent circuler sur ce chemin _____

D. Appuyer sur le bouton pour demander le passage _____

E. Hôpital: tout droit _____

F. Il y a une école tout près _____

G. Terrain de jeu tout près _____

H. Accès interdit _____

I. Demi-tour interdit _____

a)

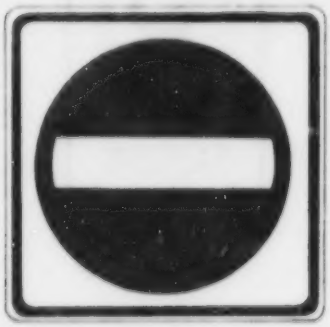
b)

c)

d)

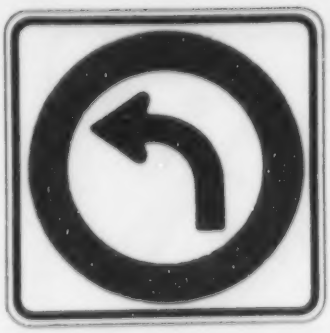
e)

f)



g)

h)



i)

4. À l'aide des panneaux indicateurs présentés ci-dessous, faites les exercices qui suivent.

A. Donnez les lettres renvoyant aux panneaux qui indiquent une *interdiction*. b), d), h)

B. Donnez les lettres renvoyant aux panneaux qui indiquent une *obligation*. _____

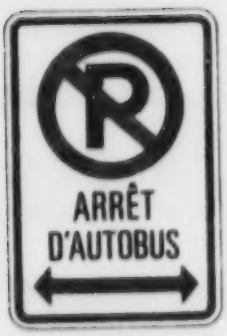
C. Donnez les lettres renvoyant aux panneaux d'*avertissement*. _____

a)

b)

c)

d)



e)

f)

g)

h)

i)

5. Écrivez sur le filet-réponse le nom de chacun des endroits où on pourrait voir annoncées ces différentes directives.

A.

- **Le savon et les serviettes ne sont pas fournis.**
- **Laisser les lieux propres.**
- **Il y a du détergent dans l'armoire.**
- **Pour du papier hygiénique, s'adresser au concierge.**
- **Actionner la chasse d'eau après chaque utilisation.**

Réponse: _____

B.

- **Ne stationnez pas sur le gazon.**
- **Utilisez les tables de pique-nique pour manger.**
- **Attention aux fleurs.**
- **Il est interdit de grimper aux arbres.**
- **Jeter les rebuts dans les poubelles.**
- **Cet endroit est public. Il faut être vêtu convenablement.**

Réponse: _____

C.

- **Port du casque obligatoire sur le terrain.**
- **Bonnet obligatoire dans l'atelier de tri.**
- **Attention haute tension.**
- **Interdiction d'entrer ici: zone de haute sécurité.**
- **Ne pas parler avec ses voisins.**

Réponse: _____

6. Écrivez à côté de chacune des directives s'il s'agit d'une interdiction ou d'une obligation.

PISCINE — RÈGLEMENTS

A. Douche obligatoire avant le bain. Obligation _____

B. Il est interdit de jeter des déchets à l'eau. _____

C. Le port du casque de bain est obligatoire. _____

D. Suivez les conseils du gardien. _____

E. Attention! Il est défendu de se baigner immédiatement après un repas. _____

F. Les enfants ne doivent pas dépasser le cordon de sécurité. _____

7. Les règlements d'un aquarium et ceux d'un lavoir ont été mélangés. Mettez-y bon ordre en plaçant chaque consigne sous la rubrique qui convient.

A. L'établissement n'est pas responsable des objets détériorés dans les machines.

B. Défense de fumer dans les galeries et le cinéma.

C. Interdiction d'utiliser les lampes «flood» pour photographier si l'on a pas obtenu au préalable l'autorisation de la direction.

D. Il est défendu de teindre des articles et de laver de gros tapis tressés dans les laveuses.

E. Défense de flâner dans cet établissement. Merci.

F. Il est interdit d'importuner les animaux.

G. Horaire: le dimanche de 9h à 22h la semaine de 8h à 23h En cas d'urgence, appeler 523-4860

H. Il est interdit de nourrir les otaries ou de leur lancer des objets.

I. Heures d'ouverture: tous les jours de 9h à 17h.

J. Avertir le surveillant si l'eau déborde.

AQUARIUM

_____ _____

_____ _____

_____

LAVOIR

A _____ _____

_____ _____

_____

8. Lisez les règlements présentés dans l'encadré et répondez aux questions qui suivent.

HÔPITAL

- Les visites sont interdites l'après-midi.
- Il est défendu de fumer dans les chambres.
- Pas plus de 2 visiteurs à la fois.
- Les visiteurs doivent éviter de s'asseoir sur les lits.
- Il est interdit d'apporter de la nourriture ou des boissons à la personne que vous visitez.

A. À qui s'adressent ces règlements?

_____

B. Donnez tous les mots qui indiquent que quelque chose est interdit.

_____

_____

9. Soulignez les directives qui vous paraissent invraisemblables.

A. RÈGLEMENTS DE LA PISCINE

a) Seuls les résidents seront admis dans la piscine.

b) Le port du casque de bain est obligatoire.

c) Pas de bouteilles dans la piscine.

d) Consultez l'horaire afin de connaître les heures de baignade réservées aux femmes et aux hommes.

e) Les courses, bousculades et cris sont strictement défendus.

f) Il est interdit de se mettre la tête sous l'eau.

g) Le gardien est habilité à jeter toute personne indésirable dans la piscine.

h) Douche obligatoire avant le bain.

i) Souvenez-vous que la piscine n'est pas un dépotoir.

j) Il est strictement défendu de toucher ou d'utiliser le matériel de sauvetage.

k) Si vous vous noyez, téléphonez aux pompiers.

OUVERTURE ET FERMETURE
De 10 h 00 à 22 h 00
de 17 h 00 à 22 h 00, les enfants de 12 ans et moins ne seront pas admis.

B. RÈGLEMENTS DE LA PÊCHE

a) Il est interdit en tout temps de pêcher avec un filet.

b) Remettez à l'eau tout poisson femelle.

c) Permis obligatoire pour pêcher dans les zones.

d) Défense de pêcher quand il pleut.

e) Respectez les limites des prises.

f) Lorsque vous avez atteint votre quota, retournez chez vous.

g) Respectez les règlements de la pêche, faute de quoi il vous sera interdit de manger vos prises.

Onzième partie

Petites annonces

1. Consultez l'index des rubriques et inscrivez sur le filet-réponse le numéro de la rubrique grâce à laquelle vous pourriez vraisemblablement régler chacune des situations suivantes.

A. Vous voulez vendre une collection de timbres. 191

B. Vous voulez offrir vos services comme gardienne. _____

C. Vous cherchez un appartement plus grand. _____

D. Vous cherchez du travail comme comptable. _____

E. Vous avez besoin de meubles pour un bébé. _____

F. Vous voulez acheter des skis de fond. _____

G. Vous cherchez une auto d'occasion. _____

H. Vous avez du matériel de jardin à acheter. _____

I. Vous cherchez des outils de mécanique. _____

J. Vous avez perdu une chatte tigrée portant un collier blanc. _____

INDEX DES RUBRIQUES

MAISONS SEULES
1 à 15 - Par quartier
16-Maisons demandées

MAISONS À REVENUS
21 à 35 - Par quartier
36-Maisons à revenus demandées

AUTRES PROPRIÉTÉS
41-Immeubles
42-Condominium
43-Maisons mobiles
44-Chalets
45-Fermes
46-Terrains
47-Terres
48-Hors Québec
49-Autres régions

COMMERCE ET INDUSTRIE
51-Bureaux
52-Commerces
53-Entrepôts
54-Locaux
55-Propriétés commerciales

LOGEMENTS À LOUER
61 à 75 - Par quartier
77-Maisons à louer
78-Logements demandés
79-Logements à partager

CHAMBRES À LOUER
91 à 105 - Par quartier
106-Chambres et pensions
107-Chambres demandées
108-Pensions demandées

FINANCE
121-Hypothèques
122-Argent à prêter
123-Argent demandé
124-Associés demandés
125-Occasions d'affaires

EMPLOIS
131-Emplois offerts
137-Travail demandé

VENTES SERVICES
151-Accessoires de culture et de jardinage
153-Alimentation
157-Ameublement
159-Animaux
161-Antiquités
163-Appareils électriques
164-Articles de Noël
165-Articles de sport
167-Artisanat
169-Assurances
171-Bicyclettes
173-Camping
175-Chasse et pêche
177-Chauffage - climatisation - plomberie
178-Poêles et foyers
179-Coin du bébé
180-Comptabilité
185-Déménagement transport
187-Déneigement
191-Divers à vendre
193-Divers à louer
195-Divers demandé
197-Écoles - cours
199-Entreposage
201-Entrepreneurs
203-Entretiens et réparation
205-Équipement de bureau
207-Équipement de commerce
211-Garderie d'enfants
217-Musique
219-Lavage, nettoyage
221-Machines à coudre
223-Machinerie-outillage
225-Matériaux de construction
227-Monnaie - timbres - collection
228-Ordinateurs personnels
229-Photographie
231-Piscines
233-Radios - Téléviseurs - Stéréos - Amplis - C.B.
237-Réceptions
239-Rembourrage
244-Services spécialisés
245-Soins de beauté - esthétique
247-Souffleuses à neige
249-Tableaux - encadrements
251-Tapis - tuiles - prélarts
253-Tondeuses
255-Traitements
259-Voyages - vacances

VÉHICULES
303-Motos - vélomoteurs
305-Motoneiges
307-Roulottes
308-Remorques
309-Véhicules tout terrain
311-Bateaux-moteurs
313-Cours de conduite
315-Autos à vendre
316-Véhicules 4x4
317-Camions à vendre
319-Autos - camions demandés
321-Autos - camions à louer
323-Autobus
325-Accessoires - pièces d'autos et camions
327-Réparation - entretien
329-Garages à vendre
331-Garages - stationnement à louer
333-Équipement de ferme
335-Machinerie lourde
337-Autres véhicules

DIVERS
351-Perdu - trouvé
353-Messages personnels
355-Activités sociales
356-Agences matrimoniales
357-Agences de rencontre
359-Astrologie - cartomancie
361-Encans - ventes

688-1950

Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. Le Journal ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée.

2. Encerclez la bonne réponse.

A. **Barmaid, barman à Bernières** travail à temps plein, le soir, expérience requise. 831-3430.

(a) Vous travailleriez toute la semaine.

b) Vous travailleriez quelques heures par jour.

c) Vous travailleriez la fin de semaine.

B. **Représentant(e)s demandé(e)s** temps partiel, expérience non requise. Nous avons plusieurs lignes à vous offrir. Pour rendez-vous: 681-0694.

a) Vous devriez travailler toute la journée.

b) Vous devriez travailler quelques heures par jour.

c) Vous devriez travailler à temps complet.

C. **Cuisinier(ère)** avec expérience de brasserie demandé(e) pour le dimanche. Téléphoner entre 14 h et 16 h, 827-4382, demander le chef.

a) Vous devez avoir déjà fait ce travail.

b) Vous n'avez pas à avoir déjà fait ce travail.

c) Vous devez avoir un diplôme pour faire ce travail.

D. Les ambitieux désirant gagner de l'argent en travaillant à temps partiel, occasion de faire un bon revenu. Composer 527-6182.

a) Vous ne pourriez pas faire un bon salaire.

b) Vous pourriez avoir beaucoup de dépenses.

c) Vous pourriez faire un bon salaire.

E. **Jeune personne ou étudiant(e)** hébergement gratuit dans une maison luxueuse en retour de légers travaux. C.P. 126, Station R, Montréal H2S 2K6.

a) Vos déplacements seraient payés.

b) Vous ne seriez pas logé chez l'employeur.

c) Vous seriez logé chez l'employeur.

F. **Représentant(e)s avec ou sans expérience.** Désir de vendre et de réussir dans la vie, commission et revenu au-dessus de la moyenne, pour personne travaillante, responsable et disponible. Curriculum vitae au dépt. 160, *Le Soleil* G1K 7J6.

a) Vous recevriez un pourcentage des ventes.

b) Vous devriez faire des courses.

c) Vous garderiez tout le produit de la vente.

3. Lisez les offres d'emploi suivantes et encerclez la question qui vous permettrait d'obtenir un renseignement qui n'est pas précisé dans l'annonce.

A. Restaurant Saint-Gilles COMMIS(E)-débarrasseur(euse) temps plein et partiel, 17 ans et plus, expérience, références. Téléphoner entre 14 h et 16 h, 658-6067, M. Labadie.

a) Quel est le genre de travail?

(b) Quel est le salaire?

c) Est-ce qu'on doit avoir de l'expérience?

B. SERVICE DOMESTIQUE DEMANDÉ dame seule demande personne sachant cuisiner, pour travail domestique. 527-7054.

a) Est-ce qu'il y a des enfants?

b) Combien d'heures de travail par semaine faudra-t-il faire?

c) Est-ce qu'on doit faire la cuisine?

C. CHAUFFEUR(E) demandé(e) pour compagnie de nettoyage à sec. Pour entrevue, 522-8274.

a) Est-ce qu'il faut une automobile?

b) Quel est le genre de travail?

c) Est-ce que vous employez des femmes?

D. SERVEUR(EUSE)S pour banquets, minimum d'expérience demandé, pour renseignements, téléphoner, entre 14 h et 17 h, 274-1972.

a) Quel est le genre de travail?

b) Est-ce qu'on doit avoir de l'expérience?

c) Combien d'heures de travail fera-t-on par semaine?

E. UN(E) berger(ère) et un(e) cultivateur(trice) avec expérience emploi permanent, logé(e)s, nourri(e)s, ferme à Saint-Timothée, région Valleyfield, 1-(514)-849-5650.

a) C'est à quel endroit?

b) Quel est le salaire?

c) Est-ce que c'est un emploi temporaire?

4. Entourez l'annonce qui correspond à ce que vous cherchez.

A. Vous cherchez un logement de 3 à 6 pièces, chauffé.

(a) GRAND 4½, électricité, chauffage, balcon, sous-location, mois gratuit, 651-7205.

b) ST-JEAN Chrysostome, semi-jumelé, 5½ pièces, secteur très tranquille, 5 minutes de Ste-Foy, $395 mois. Tél. 839-1555.

c) JACQUES Cartier, 4½ non chauffé, heure souper. Composez 523-0772.

B. Vous cherchez un logement de quatre pièces et demie, libre dès maintenant.

a) LECHASSEUR, 4½ chauffé, eau chaude, repeint, libre, 1 mois gratuit. Tél.: 653-4706, 681-4381.

b) 3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, immédiatement, très propre. $245, 667-4742, 661-4532.

c) 3½ MEUBLÉ désiré, 4½ non meublé, libres, juillet. Composez 687-2570.

C. Vous cherchez une chambre. Vous voulez payer au maximum 35,00 $ par semaine.

a) A 2512 Mgr-Lafleche, près cegep Ste-Foy, 170 $, 180 $, 656-9137.

b) MAISON familiale, 100 $, 125 $, 150 $, bonnes références, 692-1769.

c) GRANDE chambre, permis cuisine, 150 $, mois. Composez 523-1267.

D. Vous cherchez un logement comprenant trois ou quatre pièces et demie, chauffé-éclairé.

a) COSTEBELLE, 3½, 4½, 5½. De 285 $ à 355 $. DUBERGER, 4½, chauffé, non éclairé, eau chaude, stationnement libre, 335 $, un mois gratuit, 527-1945.

b) COSTEBELLE, 3½, 305 $ par mois, électricité et chauffage non inclus, 871-0810, 683-2484.

c) LES SAULES, 4½ tout compris, avril, 370 $ négociable. 872-9520.

E. Vous cherchez un appartement comprenant de quatre pièces et demie à six pièces, en location directe avec entrée laveuse-sécheuse.

a) ST-ALBERT, 3½ chauffé, entrée laveuse-sécheuse. Composez 626-5476, 872-3019.

b) URGENT, 4½ à sous-louer, chauffé, entrée laveuse-sécheuse, stationnement, propre, libre, rue des Bouleaux ouest, près boul. Laurentien et Capitale, 300 $, 627-2495.

c) CHARLESBOURG, grand 4½, entrée laveuse-sécheuse, galeries avant, arrière, stationnement, près de tout, 623-3986.

Douzième partie

Poste

92

Vos paiements sont acceptés à toute banque à charte ou caisse populaire ou retournez cette partie avec votre remise à:
Your payment may be made at any chartered bank or caisse populaire or return this portion with your remittance to:

Cablevision
Vidéotron Ltée
C.P. 2000, Succ. C, Montréal
Québec H2L 4V6

Cablevision
Vidéotron ltée

L2

N° DE COMPTE / ACCOUNT No.	DATE DE FACTURE / INVOICE DATE (AN MOIS JOUR / YEAR MONTH DAY)
433940-22-8	85 01 20

DESCRIPTION	DE / FROM (AN MOIS JOUR / YEAR MONTH DAY)	A / TO (AN MOIS JOUR / YEAR MONTH DAY)	MONTANT / AMOUNT
	85 02 08	85 04 07	
LOCATION DU CABLE			25.04
1 SORTIE ADDITIONNELLE			8.38
TAXE PROVINCIALE			3.02

spécimen

NOTE: FRAIS D'ADMINISTRATION DE 2% SUR TOUT SOLDE DÛ
LES MONTANTS FACTURES INCLUENT LA TAXE FEDERALE SPECIALE DE 6%

BUREAU D'AFFAIRES
FACTURATION: 822-1333
REPARATION: 218-1711

POUR SERVICE AU / FOR SERVICE AT: 9665 BOUL. GOUIN E. app.318
LAVAL QUEBEC H3G 3B6

CONSERVEZ CETTE PARTIE / KEEP THIS PORTION

C- 3-M-7

ALLOUEZ CINQ (5) JOURS POUR LA RÉCEPTION DE VOTRE PAIEMENT / ALLOW 5 DAYS FOR RECEIPT OF YOUR PAYMENT

MONTANT DE LA FACT

36.44
AMOUNT DUE

ÉCHÉANCE / DUE DATE (AN MOIS JOU / YEAR MONTH DAY)

85 02 14

1. Voici une enveloppe correctement adressée.

M. Jules Lambert
27, rue Boivert
Sainte-Foy (Québec)
G1W 3E1

En suivant ce modèle, adressez l'enveloppe suivante à Jean-Pierre Vidal, qui habite à Toronto, sur la rue Stanley, à l'appartement 512 du numéro 789. Le code postal est M4K 7X2.

2. Vous passez des vacances aux États-Unis. Vous envoyez la carte postale suivante au COFI. Adressez-la.

3. Vous avez reçu la facture illustrée à la page 92 et en avez perdu l'enveloppe de retour. Adressez-en une nouvelle pour expédier votre chèque.

4. Vous déménagez et désirez faire connaître votre nouvelle adresse.

   A. Examinez les cartes qui sont reproduites aux pages 94 et 95.
   Quelle est celle que vous devez envoyer à vos amis et connaissances? _____
   Quelle est celle que vous devez renvoyer à la poste? _____

   B. Vrai ou Faux. Encerclez la bonne réponse.

   a) Il faut mettre un timbre sur la carte que l'on expédie à ses amis. V F

   b) Il faut payer quelque chose à la poste si on veut faire réexpédier son courrier. V F

a) **Change of Address Announcement** / **Annonce de changement d'adresse**

Please change my mailing address effective / Veuillez changer mon adresse postale à compter du — D J M Y A

Name (block letters) / Nom (en majuscules)

Old Address / **Ancienne adresse**
Street No., Apt. No., P.O. Box or R.R. No. / N° de rue, n° d'app., n° de C.P. ou de R.R.

City / Ville — Province

Postal CODE / postal

New Address / **Nouvelle adresse**
Street No., Apt. No., P.O. Box or R.R. No. / N° de rue, n° d'app., n° de C.P. ou de R.R.

City / Ville — Province

New Postal Code / Nouveau code postal

Telephone / Téléphone — Area / Région — Number / Numéro

Reference / Subscription No. / N° de compte / d'abonnement

Signature — Date

33 086-037 (10-80)

Canada Post / Postes Canada

Canada Post / Postes Canada

Affix postage when addressed for delivery outside Canada and U.S.A.
IMPORTANT
To expedite delivery of your mail and to help the Post Office maintain efficient service, please take note of the change of address given on the reverse of this card.
Postmaster

Affranchir la carte si elle est destinée à un endroit à l'extérieur du Canada et des É.-U.
IMPORTANT
Afin de hâter la livraison du courrier et d'aider les Postes à assurer un bon service, veuillez prendre note du changement d'adresse indiqué au verso.
Le Maître de poste

Canada Post / Postes Canada
On Postal Service / Service des postes

To (Print complete address including Postal CODE) / À (Inscrire en majuscules l'adresse complète y compris le CODE postal)

C. Pour payer les droits de réexpédition de courrier:

a) Il faut aller à la poste et payer comptant.

b) Il faut faire un chèque à «Postes Canada».

c) On peut donner l'argent au facteur.

D. Vous habitez au 226, rue Corinne à Québec, G1S 3E2.
Vous déménagez au 825, boulevard des Capucins à Québec, G1J 3S2. Vous ne changez pas de numéro de téléphone: il demeure 529-9325. Remplissez les cartes de changement d'adresse.

b)

Request for

Redirection of Mail
Temporary redirection of Mail
Holding of Mail

Important

The applicable fee must be paid
1. For each 1 month period or portion thereof that redirection of mail is requested.
2. For each month or portion thereof that you request mail held from delivery.

Please print clearly

Last Name Nom First Name Prénom

Self Only Moi seul And Family et famille

Old Address
P.O. Box, R.R. or Apt. No., No. and St.

City Ville Prov

Postal Code

New address
P.O. Box, R.R. or Apt. No., No. and St.

City Ville Prov New Postal Code

Effective À compter

From Du J F M A M J To Au J A S O N D J F M A M J

Signature Date

Please advise your correspondents of your new postal address. Cards are available at the Post Office for this purpose.

For Departmental Use Only

Old Address Ancienne adresse
Verified vérifié

Date

Demande de

réexpédition du courrier
réexpédition temporaire du courrier
retenir le courrier

Important

Les droits requis doivent être acquittés
1. Pour chaque période de trois mois ou partie de trois durant laquelle la réexpédition du courrier est demandée.
2. Pour chaque mois ou partie de mois durant lequel vous désirez que votre courrier soit retenu.

En majuscules s.v.p.

Nom de famille Prénom

Moi seul et famille

Ancienne adresse
Case postale, n° de la R.R. ou de l'app., n° et rue

Ville Prov

Code postal

Nouvelle adresse
Case postale, n° de la R.R. ou de l'app., n° et rue

Ville Prov Nouveau code postal

À compléter seulement pour les réexpéditions temporaires et la retenue du courrier

Du J F M A M J Au J A S O N D J F M A M J

Date

Veuillez aviser vos correspondants de votre nouvelle adresse postale. À cette fin, le bureau de poste met des cartes à votre disposition.

À l'usage du ministère seulement

Ancienne adresse
vérifié

Date

Canada Post Postes Canada

Affix Postage Covering Service Fee here — Apposer un timbre pour acquitter les droits du service

Canada Post Postes Canada — On Postal Service — Service des postes

The Postmaster at:

Au Maître de poste de:

5. Examinez cette carte d'Avis d'arrivée, puis répondez aux questions.

A. Quand la carte a-t-elle été mise dans votre boîte aux lettres? _____

B. Que signifie cette carte? Encerclez la bonne réponse.

a) Vous devez de l'argent à la poste.

b) Vous devez téléphoner à la poste.

c) Vous avez reçu quelque chose que vous devez aller chercher à la poste.

C. Soulignez sur la carte les deux phrases qui précisent ce que vous devez apporter au bureau de poste pour pouvoir prendre possession de l'envoi qui vous est destiné.

D. Où devez-vous aller chercher cet envoi? _____

E. À partir de quand pouvez-vous aller le chercher? _____

F. Quels jours de la semaine pouvez-vous aller le chercher? _____

G. Jusqu'à quand la poste le gardera-t-elle? _____

Request to Call Notice — **Avis d'arrivée** Date D 0 4 J 0 3 M Y 8 3 A

Name and Address / Nom et adresse: P. TREMBLAY 860 Père Marquette

☐ Special Delivery	Envoi exprès	☒ Registered Mail	Objet recommandé	☐ COD Charges	Envoi CR grevé de	$
☐ Certified Mail	Envoi certifié	☐ Parcel	Colis	☐ Postage Due	Objet grevé de port dû	$

For the article indicated above, please present this card to: / **Pour retirer l'article susmentionné, veuillez présenter cette carte au:**

Counter / Comptoir — Post Office / Bureau de poste: Cen Belvédère/St-Cyrille Pharmacie Demers — After / Après D 0 6 J 0 3 M Y 8 3 A

If not called for will be returned on / Sinon réclamé, sera renvoyé le: D 2 5 J 0 3 M Y 8 3 A

Monday to Friday / Du lundi au vendredi

Saturday / Le samedi

Time Limit: The article will be held for 15 days. / **Délai: L'objet sera tenu à votre disposition pendant 15 jours.**

Note: Identification may be requested. / **Nota: Le commis peut exiger une pièce d'identité.**

33-086-089 (7-77)

Canada Post Postes Canada

6. Examinez cet avis de mandat de poste* et répondez aux questions.

A. Quand doit-on remplir ce document?

a) Quand on change d'adresse.

b) Quand on envoie un colis.

c) Quand on veut envoyer de l'argent.

B. Trouvez sur le document le mot indiquant qu'il s'agit d'un envoi d'argent. _____

C. Vous voulez envoyer 135,25 $ à un membre de votre famille. Remplissez un mandat de poste.

Canada Post / Postes Canada

Advice of Canadian Postal Money Order / **Avis de mandat de poste canadien**

Issued at / Bureau d'émission | Rate / Taux

Date of Issue / Date d'émission

Postmaster / Maître de poste

Office No / No du bureau | Money Order No. / No du mandat

Amount in words / Montant en toutes lettres | $ ¢

Do Not Use / **Laisser en blanc**

Please Print / **En lettres moulées**

To Whom Payable / Nom et prénoms du bénéficiaire

1

Street and Number / Rue et numéro

2

City, Town or Post Office / Ville, village, ou bureau de poste

3

Province (State) / Province (état) | Country / Pays

4 | 5

Remitter / Envoyeur

6

Address / Adresse

7

Not to be detached / **Ne pas détacher** 41-015-201 (4-79)

Remitter: Fill in items 1 to 7 / **À l'envoyeur**: Remplir les nos 1 à 7

* Ce formulaire s'adresse aux pays autres que le Canada, les États-Unis et la Grande-Bretagne.

7. Remplissez les bulletins de douane correctement.

A. Vous envoyez un paquet de 350 g à un ami.

B. Vous envoyez des cassettes à un ami aux États-Unis. Le paquet pèse 550 g. L'ami habite au 836, 8e Avenue, #15, New York 10027.

Canada Post
Postes Canada
CUSTOMS DECLARATION
DÉCLARATION EN DOUANE
ADDRESS OF PARCEL – ADRESSE DU COLIS
Gross Weight – Poids brut
lb. – liv.
oz.
Value
Valeur
Net Weight
Poids net
$
c.
lb. – liv.
oz.
ITEMIZED LIST OF CONTENTS
DÉSIGNATION DÉTAILLÉE DU CONTENU
DISPOSAL INSTRUCTIONS OF SENDER – INSTRUCTIONS DE L'EXPÉDITEUR
If not Deliverable as Addressed, Dispose of this Parcel as Checked
Si ce colis ne peut être livré à l'adresse indiquée, qu'il soit
Abandon
Abandonné
Deliver to – Livré a
Unless Sender's Instructions are Given, Parcel will be returned at his Expense.
À moins d'inst. précises de la part de l'expé., le colis lui sera renvoyé à ses frais.
Signature and Address of Sender
Signature et adresse de l'expéditeur
(No. and St., P.O. Box or R.R. No., Apt. No. – N° et rue ou C.P. ou n° de R.R. ou d'app.)
City – Ville
Province
Postal CODE Postal

* Ce formulaire est utilisé pour l'envoi de paquets pesant moins de 500 g.
** Ce formulaire est utilisé pour l'envoi de paquets pesant plus de 500 g, aux États-Unis, au Canada ou en Grande-Bretagne.

C. Vous envoyez 625 g de médicaments à quelqu'un dans votre pays d'origine. Remplissez le formulaire.

*** **Area between arrows must be visible through plastic envelope.** **Insérer dans l'enveloppe afin que l'espace entre les flèches soit visible.**

Canada Post / Postes Canada

Customs Declaration **Déclaration en douane** C2/CP3

Name and Address of Sender / Nom et adresse de l'expéditeur	Stamp of Office of Origin
Name and Address of Addressee / Nom et adresse du destinataire	
Weight of Parcel / Poids du colis — kg / g	Timbre du bureau d'origine

No. of items / Nbre d'envois	Detailed List of Contents / Liste détaillée du contenu	Value / Valeur $	Value / Valeur ¢	Net Weight / Poids net kg	Net Weight / Poids net g

Sender's Instructions in Case of Non-Delivery

Unless disposal instructions are given, the parcel will be returned without notice and at sender's expense in case of non-delivery.

If delivery of this parcel cannot be effected, dispose of it as checked below:

- ☐ Return to origin (at sender's expense)
- ☐ by surface
- ☐ by air
- ☐ Deliver or redirect to the address below:
- ☐ by surface
- ☐ by air

Name / Nom

Address / Adresse

Instructions de l'expéditeur en cas de non-livraison

À moins d'instructions précises de la part de l'expéditeur, le colis lui sera retourné sans préavis et à ses frais en cas de non-livraison.

Si le colis ne peut être livré, en disposer tel qu'indiqué ci-dessous:

- ☐ Renvoyer à l'origine (aux frais de l'expéditeur)
- ☐ par voie de surface
- ☐ par voie aérienne
- ☐ Livrer ou réexpédier à l'adresse suivante:
- ☐ par voie de surface
- ☐ par voie aérienne

☐ Treat the parcel as abandoned

Your item must not contain any dangerous article prohibited by postal regulations.

Signature of Sender / Signature de l'expéditeur

☐ Traiter le colis comme étant abandonné

Votre envoi ne doit contenir aucun objet dangereux interdit par la réglementation postale.

The undersigned declares receipt of the parcel described on this note.

Signature

Le soussigné déclare avoir reçu le colis décrit par la présente.

Date

43 074 001 (5-80)

*** Ce formulaire est utilisé pour l'envoi de paquets pesant plus de 500 g dans des pays autres que les États-Unis, la Grande-Bretagne ou le Canada.

Treizième partie

Cartes de souhaits

1. Examinez les cartes attentivement.

   A. Soulignez les mots indiquant qu'il s'agit d'une carte de remerciement pour une visite ou un cadeau. (_____)

   B. Entourez les mots indiquant qu'il s'agit d'une carte de voeux. (_____)

   C. Cochez les mots indiquant qu'il s'agit d'une carte d'accompagnement de cadeau. (_____)

a)

b)

c)

d)

e)

f)

g)

h)

i)

CARTES DE SOUHAITS

a)

b)

c)

d)

e)

f)

g)

h)

i)

j)

2. Dites laquelle des cartes présentées à la page 102 vous offririez:

A. Pour un anniversaire en retard _____

B. Pour un 16e anniversaire de naissance _____

C. À quelqu'un qui est malade _____

D. Pour accompagner un cadeau de naissance _____

E. Pour accompagner un cadeau de mariage _____

F. Pour accompagner un cadeau d'anniversaire _____

G. À l'occasion d'une naissance _____

H. À l'occasion d'un mariage _____

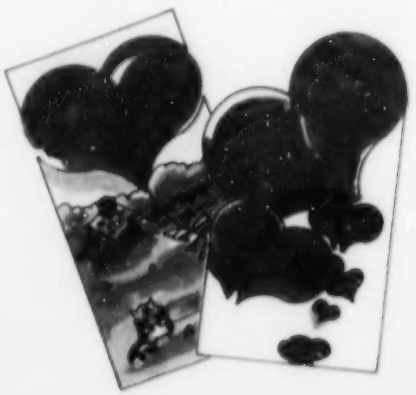
I. Lors d'un décès _____

J. Pour un déménagement _____

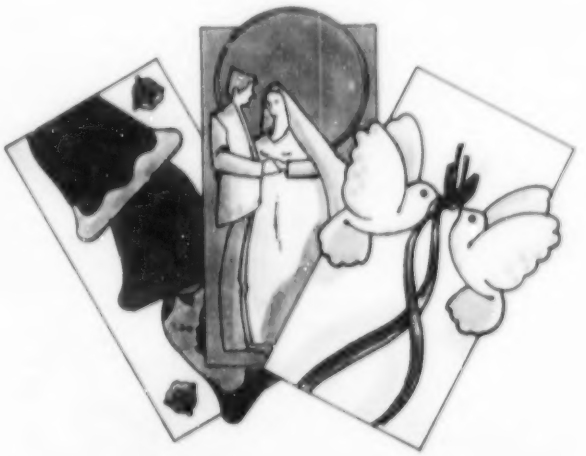
3. Dites à quel événement ou fête chacun des groupes de cartes se rapporte, puis justifiez votre réponse.

_____
_____
_____
_____

_____
_____
_____
_____



_____
_____
_____
_____



4. Cochez les cases appropriées pour indiquer les personnes auxquelles il serait convenable d'offrir chacune des cartes représentées.

A.

- ☐ un ami
- ☐ une amie
- ☐ un patron
- ☐ un professeur
- ☐ un voisin
- ☐ une voisine âgée
- ☐ autre.

D.

- ☐ un ami
- ☐ une amie
- ☐ un patron
- ☐ un professeur
- ☐ un voisin
- ☐ une voisine âgée
- ☐ autre.

B.

- ☐ un ami
- ☐ une amie
- ☐ un patron
- ☐ un professeur
- ☐ un voisin
- ☐ une voisine âgée
- ☐ autre.

E.

- ☐ un ami
- ☐ une amie
- ☐ un patron
- ☐ un professeur
- ☐ un voisin
- ☐ une voisine âgée
- ☐ autre.

C.

- ☐ un ami
- ☐ une amie
- ☐ un patron
- ☐ un professeur
- ☐ un voisin
- ☐ une voisine âgée
- ☐ autre.

F.

- ☐ un ami
- ☐ une amie
- ☐ un patron
- ☐ un professeur
- ☐ un voisin
- ☐ une voisine âgée
- ☐ autre.

...naissances en ch... ...re les applications ...rement à Mme Bea

...E GROS SOUS!
...S DEMANDEC
...et corduroys légère... ...ts et parfaits, de ...ues. Bienvenue aux ...magasins. Contactez ...085

...bergue avec expé... ...rde de produits ...ues, magasin de ...00

...ONS 6 représentants ... Sollicitation directe ... élevées. $600 ... par ... requises. Denis ...1772

...NTRETIEN DE LA MAISON

... nettoyons tapis, ...teaux. 513-7666

...et à la main, meu... ...nêtres, maison ...nieur. 417-2652

...ge général, lavage ...n, etc. 763-5148

...INTURE, plâtre, ...serie. 735-6396

...urs, plafonds, ...de maison, entre... ...ne. 763-3564

...RMIN
...d'entretien

...is, vitres, ..., pose de papier ...pe et cirage de ...rysage de sofas et ...

...n ville ...commercial

...-3805

...RIVE-SUD, pein... ...ent, finition tous ...tion gratuite.

...fenêtre aluminium ...alité supérieure ...anufacturier ... Estimation gra...

...IS de tout genre, ...embrure, électri... ... Ménage de ... de murs et pla... ... 25 ans d'expé... ...der Fernand

...tion, plastique ...ard. 217-1477

...serie, peinture et ...3

...TECHNIQUE, MÉTIERS

...teur(trice)
...teur(se)

...xpérience dans ...apable de lire les ...

...xpérience. ...C.P. 6041, ...3353

...IR de radios, ...quipé avec outils ...

...NER de portes et ...iquent les services ...d'expérience pour ...ées. S'adresser au ...5

...NICIEN

...us fournisseurs de ...ntres industrielles ...vacances avec ...aire à discuter. ...65

...xpérience pour ...portes et fenêtres. ...érience exigée. ...733-6244

...UISIER

...pour travaux de ... 616-3335

PLAQUES sur ...taillages Rizho Ltée ... Longueuil.

...MPOSITION de St-Laurent est ...t une personne ...t expérimentée ...500 et montage. ...Conception gra...

...rience. Excellents avantages, situation au centre-ville, perspectives d'avancement. **CLAIRE PERRON 518-9971**

273 EMPLOIS DIVERS

JEUNE personne 18-22 ans, ouvrage général magasin de cosmétiques, connaissant dactylographie. Se présenter 1451 Bordas

Les Laines Douceur recherche

TRICOTEUSES

Très expérimentées, pour tricot à l'aiguille. Travail à domicile. Téléphonez

Louise Robert 233-6763

MANNEQUINS pour défilés, 5 ft et plus. 882-0330

Organisateurs(rices)

Mademoiselle ou monsieur vous avez des talents d'organisateurs, vous connaissez beaucoup de gens, vous voulez gagner $5,000 en prix, pour un soir, téléphonez aujourd'hui seulement entre midi et 18 h. au 552-5159.

PERSONNE demandée, bonne présentation, ayant de l'ambition. Cours de formation (maquillage et esthétique) payés par la compagnie. Pour entrevue 776-5290

PERSONNEL demandé pour faire publicité, salaire de base $345 plus commission, auto requise. 523-6156

PERSONNES sérieuses d'allures, demandées pour travail téléphonique, produits intéressants et très connus. Salaire de base plus commission, travail de jour ou soir. Téléphoner 483-2357 de 9 h à 5 h.

274 ASSURANCE

ASSURANCES COMMERCIALES $16,000 À $18,500

important courtier d'assurances situé au centre-ville recherche unité) souscripteur(trice) parfaitement bilingue possédant 3-4 ans d'expérience en assurances commerciales. Ambiance jeune et dynamique. Excellents avantages sociaux. Le dactylo serait un atout.

CELINE DAUDELIN 982-3179

COMMIS EN ASSURANCES

Courtier d'assurances à Lachine recherche une personne qui possède de l'expérience dans l'assurance biens et automobile des particuliers. La personne recherchée doit avoir un minimum d'une année d'expérience et être bilingue. Rémunération selon expérience. Demandez Roberta Gagnon. 736-4606.

EXPERT(E) EN SINISTRES

Bureau établi et établi dans la région de Ste-Thérèse, recherche expert(e) très compétent(e) avec expérience pour enquêter tout genre de sinistres (A.R.D.). Le(la) candidat(e) idéal(e) possédera une solide formation et il (elle) sera appelé(e) à mener lui (elle)-même ses dossiers avec un minimum de supervision. Bilinguisme essentiel. Rémunération définitivement supérieur à la moyenne, et chances d'avancement des plus intéressantes. L'ambiance et les conditions de travail sont strictement professionnelles. Discrétion totale assurée. Envoyer curriculum vitae à

RÉF. 10038 C.P. 6041, MONTRÉAL

275 PISCINES, ÉQUIPEMENT, ACCESSOIRES, PRODUITS CHIMIQUES, ENTRETIEN

À VENDRE ...

PHOTO, CINÉ-CAMÉRAS

ACHAT vente-échange systèmes de son, TV, vidéos. Payons meilleurs prix en ville. 1991 Principale. 437-4950, 437-4956.

AMPLIFICATEUR Crown 310 watts, modèle D-C 300, très bon état, mixer Telex, modèle MX-3A. 469-4118.

AUBAINE système son, one-camera, projecteur super 8 et diapositives, tele noir blanc. 706-3011.

CAMERA Hasselblad, lentille wide angle 50 mm, un Prism, un flash Braun. (Neuf et usagé). 426-3050.

GHETTO Blaster Fisher, 30 watts total $300. 260-1075.

LIQUIDATION équipement complet photo rapide Kis. 536-0821.

MAGNETOPHONE à bobines de 10 po. Akai, modèle GX 630-D, avec 5 bobines, le tout en excellent état, pour $450. Jean, 532-1995.

277 AUTOS À VENDRE

ACADIAN 77, 4 vit, très bon état. 483-6554.

ACADIAN 1982, manuelle, 4 portes, radio am-fm, $3,450. 556-6653.

ACADIAN '83, aut., 5 portes, servos, $5275. 486-7593.

ACHETONS autos pour ferraille, vendons pièces. Rouen 235-3551.

AMC SPIRIT DL 82, aut., hatchback, excellente condition, $3850 négociable. 337-2990.

AMC SPIRIT 1981, 36,705 km, 6 cyl., 4 vit., servos freins et direction, roue sport, grise et noire, $3100. Mascouche 744-0244.

ANTIQUE, 2 Ford 1930, 4 portes, originales, très propres. 366-8377.

ARIES 1983, 4 portes, 2.6, 30,000 km, air, $6200. 706-3864.

ARIES 82, custom 2 portes, automatique, air, 60,000 milles, $4695. 439-4557.

ARIES 82, SE, familiale, simili bois, tout équipée, 56,000 km. 439-4557.

ARROW 1977, excellente condition, automatique. Faut voir. 40,000 milles. Après 16 h. 766-7744.

ASPEN 80, V6, 2 pneus, aut., servos, AM-FM, 50,000 km, $3000. 236-5146.

AUBAINE rare, Ford Turino, V8, 1971, en bonne condition, $480. 215-7636, demander Daniel.

AUDI Coupe 1982, impeccable, carte Audi 7 mois, gris métallique. Soir, 748-1708.

AUDI 4000S, coupé 82, tout équipée, 72,000 km, $13,000. 716-9740.

AUDI 4000S, 82, tout équipée, gris charcoal, carte Audi fin mai, 66,000 milles, $10,500. 474-0758.

AUDI 4000S, 1982, garantie janvier 1986, rouge. 562-6655.

AUDI 5000S, 82, 100,000 km, garantie, carte Audi. Après 5 h 256-0551.

AUDI 5000S, 1982, automatique, 80,000 km, garantie 1 an, $12,500. 312-8600.

AUDI 5000 Turbo 1982, 66,000 km, tout équipée, noire, intérieur de cuir, alarme, conduite par dame. Excellente condition, $13,000. 786-1561. Particulier.

AUDI 5000, 1982, tout équipée, bleu marine, balance garantie, condition excellente, autres extra, 413-5511, après 6 h p.m. 248-9108.

AUDI 5000T (turbo), 80, AA-1, $11,000. 236-4116, s. 236-2403.

AUDI 82, 76,000 km, turbo diesel, carte Audi sept. 85. 732-6732.

BMW 7331, 1983, noir, 4 portes, aut., excellente condition. 366-4115.

BMW 84, neige, 318i, 19,000 km, ... 5 vit. 982-9772.

...ry 77, 59,000 milles, ... $1,000. 633-6098.

...ry Ltée 83, air ...

...bre 1980, 4 portes, ...xcellente condition, ...é équipé, automa... M...

...a 79, 72,000 milles. ...706-0454.

...e 1987, convertible, ...

...ACHAT AU COMPTANT** Antiquités, gravures (cart, tableaux, statues, marbre, bijoux, or, argent, succession. M. LUBERT, 403-1110, 539-3900.

ACHETE ANTIQUITES C. MARTEL 483-4614

EVALUATION d'oeuvre d'art fins, assurance. À domicile. Galerie Lafayette. 882-7718.

J.-R. MORIN

Désire acheter tableaux qualité supérieure. Marchands s'abstenir. 239-7256.

PIANO-TABLE antique $600. Sofa antique à neuf $800. 427-0875.

SET de salon Queen Ann, 1840, 5 morceaux, valeur $2,500 pour $1,500. 227-4910.

SET salle à dîner, 9 morceaux, très propre, 139 ans, $2,900. 543-4094.

TABLE plus 5 chaises en pin, $6. Mobilier chambre $650. 333-9661.

TROIS Léo Ayotte, 1 marine, 1 nature morte, 16-20 po., 1 nu, 24-36 po. Chicoutimi, 534-5484.

COLLECTIONS MONNAIE, TIMBRES

COLLECTION Histoire du Canada, 10 médailles argent pur, représentant l'histoire du Canada. Franklin Mint, 1975. Écrire à C.P. 000, Succ. V, Montréal.

278 MARCHANDISES DIVERSES

MÉTIER à tisser 45 po. largeur en chêne massif, aubaine. 644-5044.

PEAU D'OURS polaire, haute qualité, $1,500. Peau d'ours brun, excellente condition, $1,000. 882-1218.

279 ON DEMANDE À ACHETER

ACHAT au comptant, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et meubles. 352-4600.

ACHAT AU COMPTANT
Meubles usagés et antiques, échange. 537-4286.

ACHETE livres usagés 799 Maurice est.

ACHETERAIS meubles usagés. 483-6030.

ACHETONS bijoux, bagues en or pour valeur or usagé. 256 Versailles est. 882-3628.

ACHETONS livres sur les arts, l'histoire, aussi peintures canadiennes. 974-8943.

ACHETONS vos livres et disques pour argent comptant. 1730 rue Sauveur. 548-0222.

ALLONS chercher, gratuit, meubles de la cave ou grenier. 223-0078.

ARTICLES militaires, médailles, épées, armes à feu, etc. 964-3279.

DEMANDE réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sécheuse. 673-8021.

RAMASSONS immédiatement meubles, etc. 452-6930.

RAMASSONS immédiatement meubles, articles, etc. 452-6930.

TAPIS ORIENTAUX usagés demandés. 882-1218.

280 ANIMAUX

Boxer, Chihuahua, Coolie miniature, Coolie Lassie, Epagneul, Fox (milieu), Lhasa-Apso. 564-5795 (Visa et Master).

BOXER chiots pure race, vaccinés, dressés. 562-7997.

CHATONS siamois pure race, $60 chacun. 964-6226.

CHEVAUX

Nous achetons, vendons, échangeons, entraînons et transportons. 964-6676.

CHIENS variés $50 et plus, chatons persans et autres. 265-2301.

CHIOTS caniches miniatures, bruns, enregistrés, tatoués, service d'insémination. 235-8411.

CHIOTS Labrador, vaccinés, entre-gistrés, tatoués. 476-3796.

CHIOTS Labrador vaccinés, $85. 964-5795 (Visa et Master).

COCKATIELS mâle et femelle, Centre Canin LAVAL 633-9931 DORVAL 316-1755.

DOBERMAN AKA LISA, champion, 10 mois, femelle, $200. 486-9356.

DRESSAGE DE CHIENS, Obéissance, protection. 337-7493.

GOLDEN RETREIVER vaccins, 5 mois, votre prix. Jour 696-6047.

LABRADOR Retriever jaune, choix, $300. 666-0000.

SILKY fox terrier, mâle, 5 mois, prix à discuter, après 5 h. 478-8411.

TERRE-NEUVE, chiots enregistrés, garantis. 827-3660.

YORKSHIRE, chiots, enregistrés, vaccinés. 688-9602, 562-9666.

310 LE COIN DU VIDÉO ET DE L'ORDINATEUR

LIBRAIRIE DE LOGICIELS
Apple et IBM, des milliers de logiciels et programmes disponibles pour évaluations à 904 Dulude, 246-1302 et 84 Dollard, 636-7882.

ACHAT, réparation, location, VIC-20 et Com-64, 552-7313.

COMMODORE 64 avec disk-drive, imprimante, moniteur, programmes, documentation, etc. 960-1696.

DATATECH SSSD, 17.95 $, SSDD, 19.95 $, DSDD, 23.95 $, Disquettes garanties, DSDD 1.69 $. 552-7313.

DISQUETTES pour Macintosh et HP-150, 4.75 $. 552-7313.

IBM et Apple 100% compatible, vente et location. 366-2502.

IBM PC (neuf) 256K, 2 lecteurs, écran $3,490, avec 10 meg H.D. $4,790, bons extra. 267-6660.

MACHINE traitement de textes, Super plus IV, neuve, imprimante Qume, qualité lettre, couvert acoustique, logiciel CP/M. 425-1056 soir.

MEMOIRE IBM et compatible, 64K à 4.50 $, 64K à 3.75 $. 552-4162.

ORDINATEUR Apple compatible 64K, lecteur, écran, Modem, table, logiciel. 702-5163.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Ordinateur 64K, Apple compatible, 86 fonctions, secteur de disque, moniteur à haute résolution, carte d'interface.

SPÉCIAL $749
Club de logiciel pour Apple et Commodore.
Centre des ordinateurs, 477-7033.

TANDY 2000 MS DOS 2.0, 256K couleur HI-RES, 2 drives, CH 720K printer DMP-500, 15" et plus, valeur $3000, demande $2000. 762-6683.

311 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

À LIQUIDER 3000 instruments. Centre de Liquidation, 1250 Robert. 752-6287 (visa).

ACCORDÉON Excelsior $1100, accordéon à pitons $275. 319-4337.

ACHETE pianos. 227-6741, 257-4038.

CENTRE MUSICAL (grossiste et détaillant)
Pianos neufs allemands faits à la main.
Nous avons des prix défiant toute concurrence et jusqu'à 40% de réduction.
AUSSI location et réparation de pianos.
978-1118 ou 965-3153

ORGUE Conn 2 claviers, impeccable, $900. 916-3369.

ORGUE YAMAHA
Rythme automatique, comme neuve, bon prix. 762-5515.

PIANO
d'occasion, 70 en montre, garantie, à partir de $650.
600 ALGRAY
227-8741

PIANO électrique Korg, Synsphonic 80. Comme neuf. Payé $1,200, vendrais $900. 392-4492.

PROPHET 5, clavinet E7. En très bonne condition. 614-4026, 215-6783.

TROMPETTE, flûte traversière, aubaine. 706-3011.

ÉLECTROMÉNAGERS

" ATTENTION "
Gagnez un voyage à Acapulco
Plus de 300 appareils usagés à ANS EN AFFAIRES
TRES PROPRE, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, congélateur, usagés/reconditionnés, 90 jours garantie 100%.
8205 DUCHENE - 983-3536

FOYER DES AUBAINES
Vente poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Usagés, 6707 Desnoyes. 227-1127 ou 227-1128.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sécheuse, 673-8021.

RÉFRIGÉRATEUR NEUF, Hotpoint, 21 pi.cu., 2 portes noires, 2 mois d'usage, cause départ, meilleure offre, jour 827-3654, soir fin de semaine 772-3275.

313 FOURRURE

AUBAINE
MANUFACTURE FOURRURES
CHOIX complet de toutes sortes de manteaux au 2050 Prudhomme. 548-9533.

VISON NOIR, comme neuf, aubaine, $3000. Françoise 689-7966.

314 VÊTEMENTS

ROBE de mariée avec chapeau et voile, gr. 7 ans. 346-2611.

ROBE de première communion, longue avec cape en marabout et accessoires compris, 6X ans, $200. 319-0230 après 5 h.

315 MOBILIERS ARTICLES DE MÉNAGE

À BAS prix, meubles pour 3 pièces neufs, $1295, avec poêle et réfrigérateur amande compris. 25% comptant. Financons sur les lieux. 215-2329.

ACHAT et vente meubles usagés. 712-7900.

AUBAINE réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses. Achetons, vendons meubles usagés. 702-3466, 70 Jérôme.

AVIS AUX CONSOMMATEURS
Meubles de manufacture à prix de gros. 513-7079.

CAUSE déménagement meubles, appareils, raisonnable. 337-2725.

DEUX sets chambres, bois franc, pour enfants. Fair 552-2415.

DIVAN et fauteuil, bois et tissu, $200, après 6 h. 542-8640.

DIVAN-LIT, très propre, beige et rouille, $200. 230-9251, après 6 h.

FUTON Direct manufacture simple $49, double $59, queen $69, 10" de l'Époque. 593-5967, 9 h. à 21 h.

FUTONS de 27 et 60" avec bases et enveloppes. 627-1744.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, très bon état. 223-4962.

LIT de bras, queen, pan de retournage nécessaire, $625. 636-6418.

MAGNIFIQUE mobilier salle à dîner chêne fancé, fabriqué par Hyughes, comprenant table 3-7, 2 chaises capitaine, plus 8 chaises, buhut, huche et desserte, $5500. 423-3069.

MEUBLES pin sur mesure. Après 4 h. 732-1851.

MEUBLES DE MANUFACTURE
Styles futuriste, moderne, canadien, artisanat. 513-7079.

MOBILIER chambre à coucher, lit double, colonial canadien, érable blond, 4 pièces, $495. 448-3709.

MOBILIER salle à manger, chêne ton naturel, dont 1 table 4 p. 9 po par 2 p. 10 po., 6 chaises fond en paille de mer, 2 tabourets, 2 panneaux de rallonge. 226-5382.

MOBILIERS chambres, équipement cuisine provenant Four Seasons Hotel, Château Laurier, Queen Elisabeth, etc. 317-7501.

SÉCHEUSE 115 volts, Divan et fauteuil. Garde-robes portatif. Tele couleur 26", etc. 238-0049, 318-4131.

SET de cuisine en chêne, table ronde et panneau, vaisselier, 5 chaises. 855-0642.

SET CHAMBRE, laveuse-sécheuse neufs, prix à discuter. 453-0054.

SET CHAMBRE 5 morceaux

Communautés culturelles et Immigration
Québec

Imprimé au Québec, Canada
Mars 1985